

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

1

SESSION 1969-1970.

ZITTING 1969-1970.

BUDGET

de l'Education nationale
secteur commun aux régimes français
et néerlandais -
pour l'année budgétaire 1970.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
gemeenechappelijke sector van de Franstalige
en Nederlandstalige regimes --
voor het begrotingsjaar 1970.

IN D E X.**INHOUDSOPGAVE.**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Wetsontwerp	3

TABLEAUX DE LA LOI.**WETSTABELLEN.**

Dépenses ordinaires :	
Section I. - Administration des Etudes	6
Section II. - Enseignement supérieur	6
Section III. - Recherche scientifique	10
Section IV. - Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	18
Dépenses extraordinaires	20
Fonds national des Etudes	22
Section particulière	24

Gewone uitgaven ~	
Sectie I. - Bestuur van het Onderwijs	7
Sectie II. - Hoger Onderwijs	7
Sectie III. - Wetenschappelijk Onderzoek	11
Sectie IV. - Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	19
Buitengewone uitgaven	21
Nationaal Studiefonds	22
Afzonderlijke sectie	25

PROGRAMME JUSTIFICATION.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**

Dépenses ordinaires,	
Section I. - Administration des Etudes	35
Section II. - Enseignement supérieur	35
Section III. - Recherche scientifique	40
Section IV. - Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	89
Dépenses extraordinaires	90
Fonds national des Etudes	92
Section particulière	96

Gewone uitgaven	
Sectie I. - Bestuur van het Onderwijs	35
Sectie II. - Hoger Onderwijs	35
Sectie III. - Wetenschappelijk Onderzoek	40
Sectie IV. - Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	89
Buitengewone uitgaven	90
Nationaal Studiefonds	92
Afzonderlijke sectie	96

ANNEXE.**BIJLAGE.**

Tableau des fondations, donations, legs et prix	106
--	-----

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	106
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1970 afférentes à l'Education nationale - secteur commun aux régimes français et régime néerlandais -- et énumérées au titre I des tableaux ci-annexés, des crédits s'élevant à la somme de 4 653 850 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1958:

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Service belge des Echanges internationaux, de l'Institut royal des Sciences naturelles et du Musée royal de l'Afrique centrale;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Institut royal météorologique;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Bibliothèque royale.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierne ioezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overleqd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN: VIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel,

Voor de aan het jaar 1970 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabellen opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding -- gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes worden kredieten geopend, die de som van 165 385 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Belgische Internationale Ruildienst, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Meteorologisch Instituut;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Koninklijke Bibliotheek.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen enz. voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15 000 frank niet overschrijden.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 348 000 000 de francs, réparti conformément au titre II des tableaux de la présente loi.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 826 000 000 de francs répartis conformément au titre II des tableaux de la présente loi.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 7.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'année budgétaire 1970 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 233 972 000 francs, et pour les dépenses à 1 223 817 000 francs.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant aux tableaux du titre IV joints à la présente loi, sont évaluées à 4 231 306 000 francs pour les recettes et à 3 667 548 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits aux tableaux du titre IV joints à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hooger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 4.

De vergoedingen wegens begrafenis kosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 348 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabellen van orderhavige wet.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de orderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 826 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabellen van orderhavige wet.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het begrotingsjaar 1970.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 1 233 972 000 frank en voor de uitgaven 1 223 817 000 frank.

TITEL IV.

M~ZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabellen van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 231 306 000 frank voor de ontvangsten en op 3 667 548 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer,

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Education nationale.

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. DUBOIS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et D'OPPUEHS.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VEHMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. DUBOIS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et D'OPPUERS.

TITRE L -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	par
		<u>Aangevraagd</u>	<u>par littera</u>
			<u>per artikel</u>

Section I.

Administration des Etudes,

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises

32.02	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	300
32.10	Subvention à l'« Internationaal Audio-Visueel Technisch Centrum »	2000
32.11	Subvention à la Fondation « Santé-Etudes »	1000
	Total pour le chapitre III	3300
	Total pour la section I. - Administration des Etudes	3300

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	
1.	Jurys	(1)
	Total pour le § 1	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	
1.	Jurys	(1)
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.P. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département	
1.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	(1)
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	
1.	Jurys	(1)
12.12	Autres menues dépenses d'administration:	
1.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	(1)
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

(1) Crédits repris" parait de 1970 aux budgets de l'Education nationale -- régime français et régime néerlandais.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

Sectie 1.

Bestuur van het Onderwijs.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven ~

150	150	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie	32.02
2000	2000	Toelage aan het Internationaal Audio-Visueel Technisch Centrum	32.10
1000	1000	Toelage aan de Stichting «Santé-Etudes» >	32.11
3150	3150	Totaal voor hoofdstuk III.	
3150	3150	Totaal voor sectie 1. - Bestuur van het Onderwijs.	

Sectie II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel s	11.04
3500 (223)	3100	I. Jurys.	
3500 (223)	3100	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Cerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Percussiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger jaren).	12.01
6400 (44)	6400	I. Jurys.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Winstschalen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties) - Publikaties door het Departement!	12.03
250	--	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Anderszake vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2750 (856)	2500	I. Jurys.	
		Andere kleine bestuursuitgaven s	12.12
150	79	I. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
9550 (900)	8979	Totaal voor § 2.	
13050 (1123)	12079	Totaal voor hoofdstuk I.	

(1) Kredieten vanaf 1970 opgenomen onder de begrotingen van Nationale opvoeding. -- Pr anstalt regime en Ncdcrlandstalt regime.

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

M	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par artikel
		per titlers	per artikel

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:			
33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants		Art., 01.03:1
33.02	Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles	146	
33.03	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires	(1)	
33.04	Concours universitaires: prix en espèces	(1)	
33.05	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement Supérieur, de docteur spécial., maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé	(1)	
33.06	Subvention au Comité universitaire de solidarité	10	
33.07	Subventions:		
	1. Collège d'Europe	7000	
	2. Fondation Biermans-Lapôtre	1000	
Transferts de revenus à l'enseignement libre			
44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles ...		Art.01.03
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain ...		Art.01.03
44.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain ...		Art., 01.03
44.04	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'ancienneté du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960)		Art.01.03
44.05	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles	3316	
	Total pour le chapitre III	11472	

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement:			
01.01	Administration de l'Enseignement supérieur: dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créée par la loi du 21 mars 1961	1250	
01.02	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.		Art.01.03
01.03	Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement (En attendant la nouvelle loi relative à l'expansion universitaire et la répartition définitive des crédits par budgets, section et établissement, les dépenses peuvent être effectuées sur la base des montants prévus dans le budget 1969, à l'exception des subventions à la «Vrije Universiteit te Brussel», et à l'Université Libre de Bruxelles, pour lesquelles les Ministres alloueront des avances provisionnelles.)	3585761 (3)	
	Total pour le chapitre VI	1587 011	
	Total pour la section II. ---Enseignement supérieur	3598483	

(1) Crédits repris à partir de 1970 nul' budgets, de l'Education nationale -- régime français et régime néerlandais.

(2) Transfert du Ministère de la Culture.

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits. Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	gT~::~~	TEK STE N---11-11-
--	---------	--------------------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen			
105600	94500	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de orienteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
103	---	Toelage voor de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.	33.02
3900	2220	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	33.03
300	126	Universitaire wedstrijden : prijzen in specie	33.04
800	501	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister op andere gebieden.	33.05
1a	10	Toelage voor het Universitair Solidariteitscomité	33.06
6000	5000	Toelagen:	33.07
1000	(2)	1. Europa-College. 2. Stichting Biermans-Lapôtre.	
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs			
1 115 028	986751	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel	41.01
1 663403	1472038	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universiteit te Leuven.	44.02
69461	61470	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven.	44.03
68000 (5508)	57000 (2700)	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).	44.01
3000	610	Toelage aan de Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel	41.05
3 036 605 (5508)	2680 229 (2700)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld			
1250	1250	Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1961.	01.01
305 000	147356	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwcringen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.	01.02
---	---	Toelagen en allerhande uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt bevestigd. (In afwachting van de nieuwe wet inzake de universitaire expansie en de definitieve verdeling van de kredieten per hogeschool, sectie en instelling, mogen de uitgaven geschieden op basis van de beschikkingen vooraf in de begroting 1969, met uitzondering van de toelagen aan de Vrije Universiteit te Brussel (in de "Université Libre de Bruxelles"), waarvoor de Ministers provisionele voorschotten zullen toekennen.)	01.03
306250	148606	Totaal voor hoofdstuk VI.	
3355905 (6 611)	2840911 (2700)	Totaal voor sectie II. - Hoger onderwijs.	

(1) Kredieten vanaf 1970 opgenomen onder de begrotingen van Nationale opvoeding - Franssprekend regime en Nederlandstalig regime.

(2) Overgeheveld van het Ministerie van Cultuur.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
		<u>per</u> <u>littera</u>	<u>per</u> <u>artikel</u>

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Observatoire royal...	19430
2. Institut royal météorologique...	36098
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique...	11389
4. Bibliothèque royale...	65049
5. Archives générales du Royaume...	39369
6. Institut royal des Sciences naturelles...	47632
7. Musée royal de l'Afrique centrale...	35074
8. Autres institutions...	10 254
	264295

11.04

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

1. Observatoire royal v. ... "	305
2. Institut royal météorologique ... "	870
4. Bibliothèque royale ... "	157
5. Archives générales du Royaume ... "	113
6. Institut royal des Sciences naturelles ... "	320
7. Musée royal de l'Afrique centrale ... "	295
8. Autres institutions ... "	250
	2310
Total pour le § 1 ...	266605

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01

Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :

1. Observatoire royal...	475
2. Institut royal météorologique...	5 989
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique...	290
4. Bibliothèque royale...	986
5. Archives générales du Royaume...	1 040
6. Institut royal des Sciences naturelles...	1 320
7. Musée royal de l'Afrique centrale...	2 310
8. Autres institutions...	2 909
	15 319

12.02

Eau, va peur, Hax et électricité. - "Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions, - Redevances,

1. Observatoire royal...	1300
2. Institut royal météorologique...	3162
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique...	390
4. Bibliothèque royale...	6230
5. Archives (Générales du Royaume...	1200
6. Institut royal des Sciences naturelles...	1680
7. Musée royal de l'Afrique centrale...	1490
8. Autres institutions...	610
	16062

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits <i>Kredieten</i> (années antérieures) (voorafgaande jaren)	1968 Dépenses <i>Litqoon</i> (années antérieures) (voorafgaande jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11,03

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)

17923	16965	1. Koninklijke Sterrenwacht.
34416	30756	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
8917	8475	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
54582	52288	4. Koninklijke Bibliotheek.
35538	34152	5. Algemeen Rijksarchief.
46015	49517	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
31525	27400	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
9201	8632	8. Andere instellingen.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11,04

298	88	1. Koninklijke Sterrenwacht.
680	650	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
142	110	4. Koninklijke Bibliotheek.
111	82	5. Algemeen Rijksarchief.
260	---	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
(464)	---	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
295	676	8. Andere instellingen.
230	193	
(20)	(34)	
240136	229984	Totaal voor § 1.
(484)	(34)	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erclonen van advocaten en gencsheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafsaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)

12,01

448	410	1. Koninklijke Sterrenwacht.
(2)	---	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
4194	3796	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
(330)	80	4. Koninklijke Bibliotheek.
250	836	5. Algemeen Rijksarchief.
893	---	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
(3)	---	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
920	771	8. Andere instellingen.
1315	1311	
2096	1999	
(4)	---	
3305	2370	
(4)	---	

Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksgoederen, -- Frankering van brieven, -- Telegrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, -- Vervoer, -- Beldiensten, -- Retributies

12,02

1300	1279	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2899	28-10	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
320	260	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
5501	1670	4. Koninklijke Bibliotheek.
11(9)	(757)	5. Algemeen Rijksarchief.
1100	1000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
1546	1505	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
(34)	---	8. Andere instellingen.
1430	1372	
5(,6)	516	
(5)	---	

TITRE L — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera ~I-PLitter1	par article per artikel
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'U.e.R. - Petits animaux de laboratoire. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département I		
	1. Observatoire royal	8000	
	2. Institut royal météorologique	29 012	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	8602	
	1. Bibliothèque royale	18890	
	5. Archives générales du Royaume	3460	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	8895	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	5526	
	8. Autres institutions	2353	
			84738
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.I.		
	1. Observatoire royal	1300	
	4. Bibliothèque royale	70	
	5. Archives générales du Royaume	1100	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	2100	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	970	
	8. Autres institutions	785	
			6325
12.05	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.I.		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	1990	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	
	1. Bibliothèque royale	66	
	5. Archives générales du Royaume	550	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	66	
	8. Autres institutions	72	
			3045
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.I.		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	20	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	30	
	1. Bibliothèque royale	90	
	5. Archives générales du Royaume	45	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	41	
	8. Autres institutions	51	
			328
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'U.C.F.I.		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	1a	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10	
	1. Bibliothèque royale	132	
	5. Archives générales du Royaume	80	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	67	
	8. Autres institutions	59	
			359
12.09	Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.		
	1. Observatoire royal	80	
	2. Institut royal météorologique	200	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	40	
	5. Archives générales du Royaume	70	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	55	
			415
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ;		
	1. Observatoire royal	200	
	2. Institut royal météorologique	522	

(In duizendtallen frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures)	TEK S T E N	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubllair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, deukwerken, Inbdingen en onderhoudsprodukten door of sonder bemiddeling van het C.B.B. - Kleine laboratoriumdieren, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties) ; - Publikaties door het Departement	12.03
7000	5728	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
27102	25504	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
8410	6708	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie,	
17 115	15525	4. Koninklijke Bibliotheek,	
3460	2752	5. Algemeen Rijksarchief,	
7831	7115	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, ...	
4814	4668	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
2367	1920	8. Andere instellingen.	
	(1)		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1300	1300	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
53	42	4. Koninklijke Bibliotheek,	
(17)			
1100	926	5. Algemeen Rijksarchief,	
	(1)		
1944 :	1950	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, ...	
(6)			
911	826	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
(14)			
696	496	8. Andere instellingen,	
		Illreubenodigheden, papier, drukweeke, Inbdingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
1	---	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
1590	1289	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
282	182	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie,	
(18)			
60	55	4. Koninklijke Bibliotheek,	
550	400	5. Algemeen Rijksarchief,	
60	60	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
73	68	8. Andere instellingen,	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
1	---	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
20	5	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
30	30	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie,	
70	60	4. Koninklijke Bibliotheek,	
	(3)		
45	40	5. Algemeen Rijksarchief,	
50	20	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, ...	
10	32	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
51	25	8. Andere instellingen,	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1	---	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
10	5	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
10	10	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie,	
120	100	4. Koninklijke Bibliotheek,	
100	60	5. Algemeen Rijksarchief,	
61	61	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
59	34	8. Andere instellingen,	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en verhuur van gehuurde voertuigen,	12.09
65	55	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
125	120	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
---	---	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie,	
70	70	5. Algemeen Rijksarchief,	
40	40	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, ...	
		Alcrhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de voorafkosten betreffende dienstcrizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10
170	137	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
(14)			
495	458	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	

TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits. sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		attestera <i>per liftera</i>	par article <i>per artikel</i>
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	51	
	4. Bibliothèque royale	510	
	5. Archives générales du Royaume	176	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	561	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	45	
	8. Autres Institutions	258	
			2623
12.12	Autres menues dépenses d'administration		200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Observatoire royal	900	
	2. Institut royal météorologique	1150	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique (pour mémoire)		
	4. Bibliothèque royale	2250	
	5. Archives générales du Royaume	1822	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	300	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	105	
	8. Autres institutions	730	
			7257
12.20	Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat		700
12.21	Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire		200
12.23	Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Administration de la Recherche scientifique		500
	Total pour le § 2		138 101
	Total pour le chapitre I		404706

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subvention en vue d'assurer le financement des prix quinquennaux et décennaux	1~0
33.02	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts, de Belgique	540
33.03	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome,	7115
33.04	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Ecole française d'Athènes et en faveur des occupants belges des stations scientifiques à l'étranger	1130
33.05	Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique	500
33.06	Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique	2000
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	710
33.08	Subvention au Comité national belge de la Coopération géographique internationale	2500
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	4150
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques,	3250

Transferts de revenus à l'étranger:

34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales	18410
34.02	Subventions aux organismes, groupements, et centres internationaux de recherche scientifique,	6000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965)	202069
-------	---	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
51	19	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
329	390	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(75)			
433	428	5. Algemeen Rijksarchief.	
526	480	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
(19)	(78)		
41	41	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
	(1)		
204	245	8. Andere instellingen.	
(19)			
600	20	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.)	12.14
900	900	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
	(499)		
500	500	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
300	---	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie (pro memorie)	
1999	1 151	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(1)	(18)		
800	289	5. Algemeen Rijksarchief.	
300	---	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
100	---	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
750	720	8. Andere instellingen.	
		Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.	12.20
650	650	Excerpten en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	12.21
200	25	Kosten voortvloeiend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958. Bestuur van het wetenschappelijk onderzoek.	12.23
500	490		
125621	110245	Totaal voor § 2.	
(731)	(1358)		
365757	340229	Totaal voor hoofdstuk I.	
(1 218)	(1392)		

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen:	
450	---	Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse prijzen	33.01
		Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone kunsten.	33.02
1080	630		
520	456	Toelagen voor de financiering van de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	33.03
		Toelagen voor de financiering van de beurzen van de Franse School te Athene en voor de Belgische bezetters van de wetenschappelijke stations in het buitenland.	33.04
3900	3 000		
800	---	Deelneming van buitenlandse versets aan de wetenschappelijke activiteiten in België	33.05
1800	1667	Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.	33.06
1600	1500	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
2500	2500	Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.	33.08
6500	6150	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.	33.09
7850	7500	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.11
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
16732	11013	Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen	34.01
6000	1011	Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	34.02
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:	
182792	161762	Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wett. van 9 april 1965).	11.01

1		TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.		(En milliers de francs.)	
Art.	LIBELLES	1970			
		Crédits sollicités	par lettre	par article	
		Aangevraagde kredieten	pet: letter	per artikel	
11.02	Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective;				
	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.	68 000			
	2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat	33305			
	3. Financement de programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs... ..	150 000			
	4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radio-biologie.	22 000			
					273305
41.03	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques				12700
41.04	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques				5775
41.05	Subventions aux patrimoines d'établissements d'enseignement supérieur de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques (pour mémoire)				—
41.06	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives				2480
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque... ..				150
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques... ..				121
	Total pour le chapitre III				537325

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

71.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :				
	1. Observatoire royal (pour mémoire)	—			
	2. Institut royal météorologique.	1160			
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	600			
	4. Bibliothèque royale	400			
	5. Archives générales du Royaume	315			
	6. Institut royal des Sciences naturelles	100			
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2000			
	8. Autres institutions	300			
					4875
71.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.P. :				
	1. Observatoire royal (pour mémoire)	—			
	2. Institut royal météorologique.	895			
					895
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :				
	1. Observatoire royal	6880			
	2. Institut royal météorologique	9616			
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	1450			
	4. Bibliothèque royale	16300			
	5. Archives générales du Royaume	2100			
	6. Institut royal des Sciences naturelles	5250			
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1025			
	8. Autres institutions	725			
					49346
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :				
	1. Observatoire royal (pour mémoire)	—			
	2. Institut royal météorologique	25			
	5. Archives générales du Royaume	150			
					175

(In duizertidallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Keedieten (années antéc.) ("Ol'ige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
60016	47922	1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.	
29520	28200	2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	
136000	124 000	3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.	
18800	18800	4. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.	
11 718	10000	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties,	41.03
7650	7136	Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.04
---	800	Toelagen voor de patrimoniums van Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publikaties (<i>pro memotie</i>),	41.05
675	2349	Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen,	41.06
150	150	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07
500	---	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaardering van de academische prijzen,	11.08
497583	142579	Totaal voor hoofdstuk M.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
50	---	1. Koninklijke Sterrenwacht (<i>pro memorie</i>).	
1047 (8)	1051	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
550	450	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
385	314	4. Koninklijke Bibliotheek.	
315	282	5. Algemeen Rijksarchief.	
100	76	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1700	1700 (8)	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
300	300	8. Andere instellingen.	
		Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.,	74.02
25	---	1. Koninklijke Sterrenwacht (<i>pro memorie</i>).	
---	---	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	14.03
4710	5 547 (3310)	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
9089 (12)	7 005 (154)	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
4600	3793	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
17000	25300	4. Koninklijke Bibliotheek.	
2100	2200	5. Algemeen Rijksarchief.	
4504	4009	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
4550	1549	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
725	645 (118)	8. Andere instellingen.	
		Aankoop van voermiddelen te land:	74.04
175	---	1. Koninklijke Sterrenwacht (<i>pro memorie</i>).	
245	---	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
---	---	5. Algemeen Rijksarchief.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBEL:.,LËS	1970	
		Crédits sollicités	Aangevraagde kredieten
		per littera	per artikel
74.80	Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements) :		
	4. Bibliothèque royale	5000	
	5. Archives générales du Royaume	500	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	500	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2425	
	S. Autres institutions	100	
			11525
74.11	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique		23500
	Total pour le chapitre V		90316

CHAPITRE VI. -- RECHERCHES.

	Non réparti économiquement :	
01.01	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique	6450
01.02	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales	6325
01.03	Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'outre-mer.	2500
01.04	Prats de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.	2000
	Total pour le chapitre VI	17275
	Total pour la section III. - Recherche scientifique	1049622

Section IV.

Ecoles européennes, Ecoles de langue allemande, Ecoles bilingues.

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus à l'étranger :	
34.01	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles	500
34.02	Subvention à l'Ecole européenne de Mol	500
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg	995
34.04	Subvention à l'Ecole Internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le S.H.A.P.E.	450
	Total pour le chapitre III	2145
	Total pour la section IV :	
	Ecoles européennes, Ecoles de langue allemande, Ecoles bilingues	2445
	Total pour les dépenses ordinaires de l'Education nationale :	
	Secteur commun aux régimes français et néerlandais	4653850

lin dulzndtallen frank.]

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Lijstingen (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden) :

7906
500
500
1970
—

5700
474
500
1670
—

1. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere instellingen.

74.80

2100018484

Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.

74.81

84 046
(20)81049
(3590)

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

5700

5694

Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.

01,01

5700

4050

Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

01,02

2250

2250

Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

01,03

2500

2000

Uitgaven voor retzen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.

01,04

1615013994

Totaal voor hoofdstuk VI.

963536
(1238)877 851
(4982)

Totaal voor sectie III. -- Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie IV.

Europese Scholen, Duitstalige Scholen, Tweetalige Scholen.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

500

500

Toelage aan de Europese School te Brussel

34.01

500

1000

Toelage aan de Europese School te Mol

34.02

994
(185)

465

Toelage aan de Europese School te Luxembourg

34.03

365

—

Toelage aan de Internationale School, in uitvoering van een tussen België en de S.H.A.P.E. tot stand gekomen akkoord.

34.04

2359
(185)1965

Totaal voor hoofdstuk III.

2359
(185)1965

Totaal voor sectie IV :

Europese Scholen, Duitstalige Scholen, Tweetalige Scholen.

4324950
(8054)3723880
(7682)

Totaal voor de gewone uitgaven van Nationale, Opvoeding en Gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.

TITRE II, -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	---;~AGEMENTS -- VASTLEGGINGE~-----I			
		Engagements 1968	C		Autorisations nouvelles 1970 Nieuw/e ;nachtginge:n 1970
			Machtigingen 1969		
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969	
1	2	Vastleggingen 1968	Overgedregen kredieten van het oorige begrotings- jaar	Aangepaste kredieten 1969	5
		3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61,0\	Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) (10 ^e tranche)	800000	---	---	---
	Totaux pour le chapitre III.	800000	---	---	---

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72,03	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (10 ^e tranche)	29482	200	24300	30000
72,04	Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques	30688	900	135350	180000
	Matériel .				
74,05	Etablissements scientifiques de l'Etat: équipement scientifique et technique (8 ^e tranche)	24940	---	38788	50000
	Totaux pour le chapitre IV.	85110	1 100	198438	260000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83,01	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles bclqgs établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (11 est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compteable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)	38858	---	79600	88000
	Totaux pour le chapitre V.	38858	---	79600	88000
	Totaux pour le titre II.	923968	1 100	278038	348000

(In duizendtallen frank.).

TITEL II. - BUITENLANDSE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — OR.DONNANCEMIDDELINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance. mcsnts 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969			
	Overgedragen kredieten aan het volgende begrotings- jaar	Aanlepaste kredieten 1969			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen, zondende bedrijfskarakter.

800000	750000	1 600 000
800000	750000	1 600 000

Krediet te storten aan het Fonds voor Hoger Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk [wet van 1 augustus 1960] (10^e gedeelte).

61.01

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

16918	17000	32800	16000
34321		161000	129000

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun t-aadplegingskabinetten (10^e gedeelte).

72.03

Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.

72.04

Materieel.

16269	5 000	57 000	23 000
67508	22 000	250800	168000

Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting (1^{ste} gedeelte).

71.05

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

958	35635	73000	58000
-----	-------	-------	-------

BOLW-IL van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen in België op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beslist door de Minister van Landsverordening, die belast is met de uitvoering der werken.)

83.01

(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland menen ook aan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek blok geldende regels en het voorwerp zijn van orlonn anties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten baie van de buitenlandse rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverordening.)

958	35635	73000	58000
868466	57635	1073800	1 826000

Totaal voor hoofdstuk V.

Totaal voor titel II.

TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC..

Fonds national des Études (loi du 19 mars 1954).

TITEL III. -- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds (wet van 19 maart 1954).

1. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtellen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLAS	1970 par article per sctikel	1969 présuées vermoe .. delijke	1968 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	10 000	10000	6907	Terugvordering van ntet-verschuldigde betalingen.	411.05
413.01	Intérêts sur placements: a) Crédit Communal de Belgique ...	270	550	546	Interesten op beleggingen : a) Gemeentelo-edtet .. van België.	113.01
411.02	Recettes accidentelles	200	250	47	Toevalliche ontvangsten	414.02
04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4')	1	1	—	Eventuele terugstortingen gedaan door vroegere bcursgenieters (art. 10, 4').	04
Totaux pour le chapitre 41.		10471	10 801	7 500	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 15.	
150.01	Interventions de l'Etat: c) il titre de participation	1 209 093	1 011 899	868000	Tusscnkomsten .. van de Staat: el bij wijze van deelneming.	150.01
02	Interventions d~3 provinces : c) il titre de participation	4803	1803	4803	Tusscnkomsten van de provincies : c) bij wijze van deelneming.	02
03	Interventions des communes : c) il titre cie participation	9605	9605	9605	Tusscnkomsten van de gemeenten : c) bij wijze van deelncming.	03
Totaux pour le chapitre 45.		1223501	1026307	882408	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux. pour les recettes.		1233972	1037108	889908	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

532.01	Bourses d'études	1223617	1 779223	726729	Studiebeurzen.	532.01
02	Remboursement de trop perçu	200	250	61	Kwade posten en terugbetalingen	02
	Totaux pour le chapitre 53.	1223817	1 779473	726790	Totalen voor hoofdstuk 53,	
	Totaux pour les dépenses.	1 223817	1 779473 (t)	726790	Totalen voor de uitgaven,	

(*) L'excédent des dépenses sur les recettes, sera couvert par une partie du reliquat de l'exercice précédent.

(J) Het excédent van de uitgaven op de inkomsten, zal gedekt worden door een gedeelte van het overschot van het vorige dienstjaar.

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année Ontoengsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	--	---

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959) :		
			Soldes	...	...
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics)	2350000	2350000
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales	269 000	
			2 ^{me} patrimoniales	2 081 000	
600	3	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959:		
			1. Enseignement primaire (pour mémoire)	...	...
			2. Enseignement moyen,		
			Soldes	537	
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales	...	...
			2 ^{me} patrimoniales	537	
			3. Enseignement technique (pour mémoire)	...	...
			4. Enseignement normal (pour mémoire)	...	...
600	4	A	Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			Soldes	651230	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extraordinaire)	1 600 000	1 600 000
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales	27300	
			2 ^{me} patrimoniales	972700	
600	8	A	Aide supplémentaire à la recherche scientifique, l'amélioration et l'équipement de laboratoires universitaires et aux recherches en matière d'énergie nucléaire (arrêté royal du 18 mai 1959) :		
			1. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (pour mémoire)	...	...
			2 ^{me} Extension des effectifs du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur assés aux universités:		
			Soldes	330	
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales	330	
			2 ^{me} patrimoniales	...	...

[In duizendtallen . frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1970	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Litqeven	Suldo op 31 december 1970				

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK L

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (wct van 29 mei 1959) :	600	2	A
<i>Saldo, 's.</i>			
<i>Ontvangsten :</i>			
- van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken)	2350000		
<i>Litqven :</i>			
1" niet-patrimoniale	269000		
2" patrimoniale	2 081000		
2150000			
Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden :	600	3	A
1. Lager onderwijs (pro <i>memorie</i>),			
2. Middelbaar onderwijs:			
<i>Saldo, 's.</i>			
<i>Uitqven :</i>			
1" niet patrimoniale			
2" patrimoniale	537		
537			
3. Technisch onderwijs (pro <i>memorie</i>),			
4. Normaalonderwijs (pro <i>memorie</i>),			
Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenvoerblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) :	600	4	A
<i>Saldo, 's.</i>	1251230		
<i>Ontvangsten :</i>			
- van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buitengewone begroting)	1600000		
<i>Uitqven :</i>			
1" niet-patrimoniale	27300		
2" patrimoniale	972 700		
1000 000			
13ijkoflend' hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de navorsingen inzake kernenergie (koninklijk besluit van 18 mei 1959) :	600	8	A
1. Interventie Instituut voor Kernwetenschappen (pro <i>memorie</i>).			
2" Lithicidng van het elfectie van het onderwyzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteit gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs :			
<i>Saldo, 's.</i>			
<i>Litqven :</i>			
1" niet-patrimoniale	330		
2" patrimoniale			
330			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE,

(En milliers de francs.)

100	10	A	LIBELLÉ	100 - 1970 Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année Onfuangsten van het jaar
600	10	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962). (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1946, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.) 1. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. - Dépenses de fonctionnement du Fonds: Soldes 4053 Recettes: --- d'origine budgétaire (art. 41.02.1 du budget ordinaire - Section III) 68000 68000 Dépenses: 1° non patrimoniales 70 650 2° patrimoniales 2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat: Soldes 928 Recettes: --- d'origine budgétaire (art 41.02.2 du budget ordinaire - Section III) 33305 33305 Dépenses: 1° non patrimoniales 34000 2° patrimoniales 3. Programmes de recherches fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs: Soldes Recettes: --- d'origine budgétaire (art. 41.02.3 du budget ordinaire - Section III) 150 000 150000 Dépenses " 1° non patrimoniales 150000 2° patrimoniales 4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radio-biologie: Soldes 9400 Recettes: --- d'origine budgétaire (art. 41.02.4 du budget ordinaire - Section III) 22000 22 000 Dépenses: 1° non patrimoniales 31400 2° patrimoniales 5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures : Soldes 7332 Dépenses: 1° non patrimoniale. 2° patrimoniales		

(in duizendtal frank.)

TITEL IV.. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1970	TEKST	~	~	~
Litqaven van het jaar	Soldo op 31 december 1970		~	~	~

Fonds, voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962). 600 10 A

(In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds, voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werklingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds).

1. Programma's van fundamenteel onderzoek, op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat, - Werklingsuitgaven van het Fonds;

1403

Saldos.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 41.02.1 van de gewone begroting - Sectie UI) ... 68000

Litqaven :

- 1^o niet-patrimoniale ... 70650
- 2^o patrimoniale ...

70650

2. Programma's van fundamenteelonderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken,

233

Saldos.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 41.02.2 van de gewone begroting - Sectie III) ... 33305

Uitgaven:

- 1^o niet-patrimoniale ... 34 000
- 2^o patrimoniale ...

34000

3. Programma's van collectief fundamenteel onderzoek, opgesteld op initiatief van navorsers :

Saldos.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 41.02.3 van de gewone begroting - Sectie UI) ... 150000

Litqaven :

- 1^o niet-patrimoniale ... 150000
- 2^o patrimoniale ...

150 000

4. Programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie;

Saldos.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 41.02.1 van de gewone begroting - Sectie III) ... 22 000

Uitgaven:

- 1^o niet-patrimoniale ... 31400
- 2^o patrimoniale ...

31400

S, Gebruik van het saldo van het jaar 1967 en volgende :

7332

Saldos.

Uitgaven :

- 1^o niet-patrimoniale ...
- 2^o patrimoniale ...

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 <i>Saldo op 1 jenuuti 1970</i>	Recettes de l'année <i>Ontvenqsten "In het jaar</i>
600	11	A	Fonds prélevés en vue du paiement d'une avance unique et forfaitaire aux membres du personnel scientifique des universités de l'Etat, des établissements d'enseignement supérieur y assimilés, des établissements scientifiques de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés [arrêté royal du 31 décembre 1962, <i>Moniteur belge</i> du 31 janvier 1963] (POUF mémoire)		
Total pour le chapitre 1.				673810	4223305
CHAPITRE III.					
FONOS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) (1),		
			<i>Soldes</i>	579	
			<i>Recettes:</i>		
			-- particulières, non patrimoniales		-(1)
			<i>Dépenses:</i>		
			non patrimoniales		
660	3	A	Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957) :		
			<i>Soldes</i>	20091	
			<i>Dépenses:</i>		
			1 ^{re} non patrimoniales	20091	
			2 ^e patrimoniales		
660	1	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). - Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)		
660	6	B	Sommes versées au Trésor par l'Organisation européenne de coopération économique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux:		
			<i>Soldes</i>	451	
			<i>Dépenses:</i>		
			1 ^{re} non patrimoniales		
			2 ^e patrimoniales	151	
660	8	B	Dépense de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et pourvus dans le cadre des institutions scientifiques nationales :		
			<i>Soldes</i>	53	
			<i>Dépenses:</i>		
			1 ^{re} non patrimoniales	53	
			2 ^e patrimoniales		
660	9	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. - Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective (<i>pour mémoire</i>)		

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

de J'année		31 décembre 1970	TEKST			
Littqaven "an het Innr		Saldo op 31 december 1970				
3636917		1260 198	Fondsen voorafgenomen met het oog op de uitbetaling van een enq forfaitair voorschot aan de leden van het wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteiten, van de ernede qclijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs, van de wetenschappelijke Rijksinrichtingen en van de gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs (koninklijk besluit van 31 december 1962, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 januari 1963) (pro <i>memorie</i>),	600	II	A
Totalen voor hoofdstuk I.						

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898) (1):		660	2	A
579	<i>Seldo's</i> ,			
<i>Ontvangsten</i> :				
- bijzondere : niet-patrimoniale				
<i>Littqaven</i> :				
- niet-patrimoniale				
Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957) :		660	3	A
<i>Seldo's</i> .				
<i>Littqaven</i> :				
20091	1° niet-patrimoniale	20091		
	2° patrimoniale			
Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). -- Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (pro <i>memorie</i>).		660	4	A
Sommen in de Schatkist gestort door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het verwezenlijken van internationale wetenschappelijke projecten :		660	6	II
<i>Seldo's</i> .				
<i>Uitgaven</i> :				
451	1° niet-patrimoniale			
	2° patrimoniale	151		
Alleenhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzcc dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen :		660	8	B
<i>Seldo's</i> .				
<i>Uitgaven</i> :				
53	III niet-patrimoniale	53		
	2° patrimoniale			
Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening, "Ponds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (pro <i>memorie</i>).		660	9	A

(1) Ontvangsten door toedoen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

			L I BELLÉ		Solde au 1 ^{er} janvier 1970 Saldo op 1 janaad 1970	Recettes de l'année Oniounsten van hei jaar
670	3	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) ;			
			Soldes		9	
			Recettes :-			
			- d'origine budgétaire			
			- particulières:			
			1° non patrimoniales		1	
			2° patrimoniales			1
			Dépenses:			
			1° non patrimoniales		9	
			2° patrimoniales			
			Totaux pour le chapitre III.		21183	1
			Totaux pour la section I.		694993	4223306

Section II,

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières,

CHAPITRE 1.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	A	Caisse des Archives du Royaume;			
			Soldes		581	
			Recettes:			
			- d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale -- Section III)		100	
			Dépenses:			100
			1° non patrimoniales			
			2° patrimoniales		681	
700	2	A	Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959) :			
			Soldes		600	
			Recettes:			
			- d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale -- Section III)		300	
			Dépenses:			300
			1° non patrimoniales			
			2° patrimoniales		800	
700	3	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale, et de la Culture. -- Fonds d'exploitation;			
			Soldes		1494	
			Recettes:			
			-- d'origine budgétaire			
			-- particulières ;			
			1° non patrimoniales			
			2° patrimoniales		7600	
						7600

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année <i>Lijven van bet [ae:</i>	Solde au 31 décembre 1970 <i>Saldo op 31 december 1970</i>	TEKST	61 ~ 81	62 ~ 82	63 ~ 83
--	--	-------	---------------	---------------	---------------

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel In 670 3 B
bijlage) :1 *Saldo's.**Ontvangsten :*

- van budgettaire oorsprong
 - bijzondere :
 1° niet-patrimoniale 1
 2° patrimoniale

Lijven :

1° niet-patrimoniale 9
 2° patrimoniale

9	
20 604	580
3 657 521	1260 778

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie I.

Sectie II,

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen,

HOOFDSTUK I,

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Kas van het Rijksarchief 700 1 A

*Saldo's.**Ontvangsten,*

-- van budgettaire oorsprong (art. 71.80 van de gewone
 begroting van Nationale Opvoeding - Sectie III) 100

Lijven :

1° niet-patrimoniale
 2° patrimoniale 681

681

Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België [koninklijk besluit van 25 februari 1959] ; 700 2 A

100

*Saldo's.**Ontvangsten :*

-- van budgettaire oorsprong (art. 71.80 van de gewone
 begroting van Nationale Opvoeding - Sectie II) 300

Lijven:

1° niet-patrimoniale
 2° patrimoniale 800

800

Opvoedingsinstellingen behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, - Exploitatiefonds : 700 3 C

1094

*Saldo's.**Ontvangsten :*

-- van budgettaire oorsprong
 -- bijzondere :

1° niet-patrimoniale
 2° patrimoniale 7600

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

			LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Soldo op 1 ^{ste} januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangen vnn het jaar
700	3	C	Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales 8000		
			2 ^e patrimoniales —		
700	5	A	Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles:		
			Soldes 546		
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale - Section IIJ)... .. —		
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales —		
			2 ^e patrimoniales 546		
700	6	A	Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale:		
			Soldes 1		
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale - Section III) —		
			Dépenses:		
			1 ^{re} non patrimoniales —		
			2 ^e patrimoniales —		
Totaux pour le chapitre I,				<u>3222</u>	<u>8000</u>
Totaux pour la section II.				<u>3222</u>	<u>8000</u>
Totaux pour le titre IV. -- Section particulière.				<u>698215</u>	<u>4231306</u>

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Éducation nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. DUBOIS,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et D'OPPUERS,

(In duizendtallen Frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Littigeon Van het Jssr	Solde au 31 décembre 1970 — Solde op 31 décembre 1970	TEKST	Article	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Uitgaven:</i>	700	3	C
		1 ^e niet-patrimoniale 8000			
8000		2 ^e patrimoniale. —			
		Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen :	700	5	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontoengsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding -- Sectie III) —			
		<i>Littigeon :</i>			
		1 ^e niet-patrimoniale —			
546		2 ^e patrimoniale. 546			
		Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika :	700	6	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontoengsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding - Sectie III) —			
		<i>Littigeon r</i>			
		1 ^e niet-patrimoniale —			
		2 ^e patrimoniale. —			
<u>10027</u>	<u>1195</u>	Totalen voor hoofdstuk L			
<u>10 027</u>	1 195	Totalen voor sectie II.			
3667548	1261973	Totalen voor titel IV. - Afzonderlijke sectie,			

Ons bekend om te worden geveegd bij Ons besluit
van 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Nationale Opvoeding,
P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. DUBOIS.

De Vice-Eu'ste Minister of Minister. {Jan Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et D'OPPUERS,

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Administration des Etudes.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.02. -- Subvention à l'Institut national
de Cinématographie scientifique,

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Bestuur van het Onderwijs.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.02. -- Toelage aan het Nationaal Instituut
voor Wetenschappelijke Kinematografie,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	300000	150000	150000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322
Augmentation de 150000 francs.		Vermeerdering met 150000 frank.		
Art. 32.10. -- Subvention à l'« International Audiovisueel Technisch Centrum ».		Art. 32.10. -- Toelage aan het Internationaal Audiovisueel Technisch Centrum.		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	2000000	2000000	2000000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 32.11. -- Subvention à la Fondation « Santé-Études ».		Art. 32.11. -- Toelage aan de Stichting « Santé-Études ».		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	1000000	1000000	1000000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322
Statu quo.		Status-quo.		

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat,

11.04.1. Jurs.

Sectie II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.04. -- Alleenomvrij toelagen
aan het Rijkspersoneel,

11.04.1. Jurs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F			100000	Eigenlijk loon III

A partir de 1970, les crédits sont repris aux budgets de l'Education
nationale, régime français et régime néerlandais.Vanaf 1970 worden de kredieten opgenomen in de begrotingen van
Nationale opvoeding, het Franstalig regime en het Nederlandstalig regime.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - [etons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Remunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Juries.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Erelonen van ndoorkuten en g~dees"ereTl. -- Gerechtskosten inzeke burgerlijke, uilministratieve en strafzekcn. -- Presentie... gelden, reis, en verblijf/costen t'an niet tot de Rijk&dicnten behorende personen, -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en pcestities van der&en (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere [aren).*

12.01.1. Jury's.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	6400 000 (44 000)	6400 000	Algemene werkingkosten 121

Voir justification article 11.04.1.

Zie verantwoording artikel 11.04.1.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications officielles. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, <{impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.*

12.03.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Art. 12.03. - *Onderhoudsuitkosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aankopen van werken en publicaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.E.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoграфische installaties). - Publicaties door het Departement.*

12.03.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	250000	—	Algemene werkingkosten 121

Même justification qu'à l'article 11.04.1.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

Art. 12.10. - *Indemnités générales quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service: (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Juries.

Art. 12.10. - *Allerhondc vcrgoedingen van het Rijkspersoneel. voor werkelijke: lesien en materiële schade, evenals de oeroorkosten, bette]: [ende clienstreizen (met inbegrip van de hijdraque van de Staat-wrkever in de prijs van de sociale abonnementen),*

12.01.1. Jury's.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	2750000 (856000)	2500000	Algemene werkingkosten 121

Même justification que pour l'article 11.04.1.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1.

Art. 12.12. -- *Alles menus dépenses d'administration.*

12.12.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.12.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	150000	79 000	Algemene werkingkosten 121

Même justification que pour l'article 11.04.1.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Subventions aux universités et établissements* // assimilés, ell. vertu des lois coordonnées sur la collection des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portent diverses mesures en [aveur de l'expansion nniiversitaire, aux lins de fonctionnement des services sociaux]'. des services d'orientation, des testalrtrints et des homes c5fulfiantins.

HOOFDSTUK m.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten . aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Tceiäcgn aan de universiteitén en aan de inrichiipen die er.nee gelijkgesteld zijn kruchiens de gecoördineerde wetten op de toekenning aan de scodemische graden en het programma der universitaire examens, en de iuet t'an 9 april 1965 houdende diverse meut-regelen voor de universitaire expensie . bestemd oor de werking van de sociale diensten, de oriëneringsdiensten, de spijsnizen en stulenteiwizen.*

~ C I a ' s i f i c a t i o n l l é c o n m i q u e ~ --[---1970- --]- 1969		1968	Economtsche classificatie	
331.1 Aide sociale -- ménages F	—	105600000	94500000	Sociale steun - gezinnen 3331.1

Voir article 01.03.

Zie artikel 01.03.

Art. 33.02. -- *Subvention au service social de la Faculté e de Théologie protestante à Bruxelles.*

Art. 33.02. - *Toelage voor de sociale dienst van Je Paçulteit der Protestantsse Godijleerheid a te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
331.2 Aide sociale -- institutions ... F	146 000	103 000	—	Sociale steun -- instellingen 331.2

Majoration: 43000 francs.

Vermeerdering : 43 000 frank.

Art. 33.03. -- *Bourses Je volJnges destinées . IIIIX porteurs de diplômes universitaires.*

Art. 33.03. - *Reisbeurzen voor de hautiers vall universitaire diploma's.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles -- ménages ... F	—	3900 000	2220000	Culturele doeleinden -- gezinnen ... 333.1

Même justification que pour l'article 11.01.1.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

Art. 33.04. -- *Concours . universitaires: prix en espèces.*

Art. 33.01. - *Llnioersiteire w"dstrijden: prijzen in speciän.,*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische .. rlassificatie
333.1 Fins culturelles -- ménaqcs ... F	—	300000	126000	Culturele docleinden -- gezinnen ... 333.1

Même justification que pour l'article 11.04.1.

Zelfde vcranrwoording .. nls voor .. artikel IUH.L

ArtL 33.05. -- *Subvention, ri titre: d'encow":Jüement, nnt: candidats ritt titre d'agrégé de l'enscipcment supérieur, de dcctenr spécial. maître théologie, de llnn.trc en droit C(MON et de lJüüitn>Hgrégé.*

Art. 33.05. -- *Toeloqe, els aanmoccliqing, mm de kandideten voor de tiel r, 'n de gCllggrcgerie . voor het hogcl' onderwijs, spec iaal doctor, maai.'Or in de lJodgeteen/reid, magister in liet kerkelijk: , recht en nus qister cotrptetus,*

Classil jction éconouuqic	1970	1969	1968	Economische .. classificatie
333.1 Fins culturelles -- ménaqcs ... F	—	800000	504000	Culturele docleinden -- geztnnccn ... 333.1

Mênre justific attou que pour l'article 11.04.1.,

Zelldc vcranrwoording als voor artikel 11.04.1.

Art. 33.06. - Subvention au Comité universitaire Je Solidité

Art. 33.06. -- Toeleg voor liet Llniversitir. Solidariteitscomité.e

1968				Economische classificatie
HU Flns ,,,,~JI" - institutions.	10000	10000	10000	Culturele doeleinden - instellingen .. 333.2
Statu quo.				Status-quo.
Art. 33.07. -- Subventions.		Art. 33.07. ---- Toeloen.		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles -- institutions.. .. fi	8000000	7000000	5000000	Culturele doeleinden -- instellingen.. .. 333.2

1968				
33.07.1 Collège d'Europe F	7 000 000	6 000 000	5 000 000	33.07.1 Europa-College.
33.07.2 Fondation Btermans-Lapôte	1 000 000	1 000 000	(Min. Cult.)	33.07.2 Stichting Biernans-Lapôte.

Transferts de revenus à renseignement libre.

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles.

Art. 44.01. - Toelage verleend krachtens de wet (Jan 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel.

1970	1969	1968
---	1 115 028 000	986 751 000

Crédit repris à l'article 01.03.

Krediet opgenomen onder artikel 01.03.

Art. 44.02. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain.

Art. 44.02. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universiteit te Leuven.

1970	1969	1968
---	1 663 103 000	1 172 038 000

Crédit repris à l'article 01.03.

Krediet opgenomen onder artikel 01.03.

Art. 44.03. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain.

Art. 44.03. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Lnuuuniversiteitsinstituut te Leuven.

1970	1969	1968
---	694 61 000	61 470 000

Crédit repris à l'article 01.03.

Krediet opgenomen onder artikel 01.03.

Classification économique pour les articles 44.01 et 44.03	1970	1969	1968	Economische classificatie voor de artikelen 44.01 en 44.03
140 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	---	28 478 920 000	22 202 59 000	440 Bijdragen voor loon en voor overige werkkosten van het vrij onderwijs.

Art. 14.01. --- Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles et de l'Université Catholique de Louvain.

Art. 14.01. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel en de Katholieke Universiteit te Leuven.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
H2 Contribution pour pensions du personnel de l'enseignement libre.	---	68 000 000 (55 080 000)	57 000 000 (27 000 000)	442 Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs.

Crédit repris à l'article 01.03.

Krediet opgenomen onder artikel 01.03.

Art. 44.05. --- *Subvention à la Faculté de Théologie protestante à Bruxelles.*

Art. 44.06. --- *Toelage aan de Faculteit de, Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	~nomische classificatie
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	3316000	3000000	610 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Augmentation de 316000 francs destinée à adapter l'aide à la Faculté de Théologie protestante au coût de la vie.

Verhoging van 316000 frank bestemd om de hulp verlcend aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid aan te passen aan de levensduurte.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. --- *Administration de l'Enseignement supérieur: dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission pénflamonte des grades académiques et des progreune. Les examens universitaires créés par la loi du 21 mai 1964.*

Art. 01.01. - *Bestuur !lan het Hoqe: Onderwijs: elletherule uitgaven in vecbend met de heroot minq van hei hoger orulerwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voo, de ecedemische gretlen en de progrmttuss' van de universitaire, examens, lngesteld bij de wet van 21 maart 1964.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische clasificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	1250000	1250000	1250000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Statu quo.

Statua-quo.

Art. 01.02. - *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, /w Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une cOfvention avec YEnt, pour prêts de constmation aux universités, libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.*

Art. 01.02. - *Toeleqen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan he' Gemeentekrediet van België, of aan een ndere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor boinu leningen aa/ de Vrije Llniversiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger' oruleriolis.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 21 et 44.	---	305000000	147356000	Llitgaven te verdelen over de artikelen 21 en 44. 01

Crédit repris à l'article 01.03.

Krediet opgenomen onder artikel 01.03.

Art. 01.03. --- *Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expnsion unifucssitaire envisagé' par le Gouvernement.*

Art. 01.03. - *Toeleqen en allerhande uitgoven in net knder VDn de unioersiteite expensie ioelkc door de Regering wordt beoogd.*

(En attendant la nouvelle loi relative à l'expansion universitaire et la répartition définitive des crédits par budgets, section et établissement, les dépenses peuvent être effectuées sur la base des montants prévus dans le budget 1969, à l'exception des subventions à la « Vrije Llniversiteit te Brussel » et à l'Université Libre de Bruxelles, POM1-lesquelles les Minis> tres alloueront des avances provisionnelles.)

(In afwachting van de nieuwe wet inzake de universitaire expansie en de defintieve verdeling van de kredieten per begroting, sectie en instelling, moqcu de uitgaven geschieden op basis van de bedragen voorzien ill de begroting 1969, illiet ultzondcring van cie toelaqen aan de Vrije Llniversiteit te Brussel en cie « Université Libre de Bruxelles », waar- VOOr de Ministers provlsionele voorschotten zullen toekenncn.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
O-l-l-l)-p-e-n-s-c-s-y-(-n-ti-(-n-tre-l-c-s--l-t-ic-l-es-3-000-1-	---	---	---	Uitgaven te verdelen over de artikelen 33 en 44. 01

33 et H.

Crédits inscrits précédemment aux articles 33.01, 44.01, 44.02, 44.03, 44.04 et 01.02, " répartis entre les budgets de l'Éducation nationale - régime français et régime néerlandais.

Kredieten voorheen opgenomen onder de artikelen 33.01, 44.01, 44.02, 44.03, 44.04 en 01.02, te verdelen onder cie beqrotingen van Nationale Opvoeding -- Franstalig regime en Nederlandstalig regime.

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Observatoire royal.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldiingen van het actief en het beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldiingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonzeval getroffen).

11.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

1970	1969	1968
19430000	17923000	16965000

~I_~SS~i~f~i~c~a~t~i~o~n~e~'c~o~n~o~m~i~c~h~e~ 19~0		1969	1968	Economische classificatie
111	Salaire proprement dit F dont: - retenue C.V.O. -- retenue a.N.S.S. (temporaires) .. - retenue A.M.L (définitifs) Décomposition: Traitements barémiques F Promotions de grade et augrmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création d'emplois nouveaux Réduction pour départs et mises à la pension. Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. . Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de programmation Totaux F	17571539 837 000 197000 228000 11 243 290 425800 1620000 --- 		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales:				113 1Vei'keversbijdragen sociale verzekedngen.
temporaires " F	150 140	183630	231000	tijdelijken.
définitifs	296500	310 209	264 000	vaste,
Totaux généraux F	19429754	17922720	16965167	Algemene totalen.
Arrondi à " F	19430 000	17923000	16965 000	Afgerond op.

II.03.2. Institut royal météorologique.

11.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

1970	1969	1968
36 098 000	31116000	30 756 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit P		30 690122		111 Eigenlijk loon
dont:				waarvan :
-- retenue e.v.a.				-- afhouding P.W.W.
-- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..		1933000		-- afhouding R.M.Z. [tijdelijken],
-- retenue A.M.I. (définitifs) ...	410000	410 000	389340	-- afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	21941 510	22678 081	20 810110	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques ...	150000	438 000	1300000	Bevorderingen in graad en wealdeverhogingen.
Recrutement dans la limite des cadres.	2524 000	—	688 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'empls. nouveaux ..	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-115000	—	-349800	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Rcpnlse dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opmerking in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	6157665	5758417	5 050 876	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	420000	120000	170 000	Vergoedingen voor de uitoelening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	290000	336000	373 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	195250	189000	122175	Verhoging index.
Allocation de progression ...	870 924	870 924	—	Progratuuatietoelagen.
Totaux F	32131319	30690 422	28164 391	Totalen.
112 Allocations directes F	2810 307	2817 000	2407000	112 Directe toelagen ..
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances P	1008280	1 102500	551 800	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 320000	1 325600	1 256800	Kindersbijslagen.
Indemnité de naissance	50000	50 000	56000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	20000	20 000	16 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	412027	348900	526100	Verhoging index.
Totaux " F	2810307	2847 000	2407000	Totale».
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
temporaires F	853000	879000	185000	tijdelijken.
définitifs				vaste.
Totaux généraux F	36097656	3-1416422	30756391	A1Wt11ene totalen.
Arrondi F	36098000	3-1116000	30756 000	Algec10td op.

11.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

11.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

1970	1969	1968
II 3B9 000	8917000	8475 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit II dont; - retenue c.V.O. - retenue a.N.S.S. (temporaires) .. - retenue A.M.L. (définitifs) Décomposition .. Traitements barémiques F Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création d'emplois nouveaux Réduction pour départs et mises à la pension. Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel. . Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res, Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de programmation Totaux F	10110422 480300 — 190000 5946540 340600 1 674000 — — — — 1 728 961 14000 108000 33550 26476B 10110422	7717710 430570 — 160000 52475B0 222390 — — — 373000 1367492 B6040 10B000 48510 264 768 7717780	7916139 564000 — 148000 3330940 344215 64B 000 — — 2 050 000 1433959 77000 12000 20025 — 7916139	Eigenlijk loon 111 waarvan: - afhouding F.W.W. - afhouding R.M.Z. (tijdelijken). - afhouding Z.L.V. (vaste). Samenstelling Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en pensioenstellingen. Opnemingen in het kader van het conjunctuurpersoneel. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index. Programmatietoelage. Totalen,
112 Allocations directes F Décomposition: Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index Totaux F	I 103250 300 000 550000 70000 10000 — 173250 1 103250	1025000 300 000 500000 70 000 10 000 — 145000 1025000	485000 96000 240000 44000 B 000 — 97000 485000	Directe toeiazen 112 Semensieeling , Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len, Verhoging index. Totalen,
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales: temporaires F définitifs Totaux généraux F Arrondi il F	175000 II 388672 II 3B9000	173910 8916690 B917 000	73650 B474789 8475000	Werkgeversbijdragen sociale verze- keringen. tijdelijkeri, vaste. Algemene totalen. Afgerond op.

11.03.4. Bibliothèque royale.

I 11.03.4. Koninklijke Bibliotheek.

1970
650190001969
51582 0001968
52288 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	58031971	18328000	46617277	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue C.V.O.	3701490	3141320	2621000	- afhouding F.W.W.
- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..	980000	729000	711 000	- afhouding R.M.Z. (tijdelijken),
- retenue A.M.I. (définitifs) , ...				- afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	41737260	35170000	34565410	Barema bezoldigingen,
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	749000	954000	1073000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1086000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de leaders,
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrokkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	108760	192 000	623000	Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en oppensloenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel.	—	—	1600000	Opnemingen in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	11 683721	9031000	8238467	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	89000	94000	54000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocutions de foyer et de résidence.	1540 000	1410000	1410000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	447975	376000	329400	Verhoging index.
Allocation de programmation , ...	1807775	1485000	—	Programmatietoelagen.
Totaux F	58031971	48328000	46647277	Totaal,
112 Allocation directes F	5 005687	4521750	3990610	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	2382500	2071000	1310610	Verlofgeld.
Allocations familiales	1850 000	1815000	1760000	Kinderbijslagen,
Indemnité de naissance	120000	120000	96000	Gehoortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	20000	20000	16000	Vergoeding voor laatste ziekte en begraafkosten,
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	633187	488750	808000	Verhoging index.
Totaux F	5 005 687	1521750	3990 610	Totaal.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales:				Werkgeversbijdragen sociale verze- 113
temporaires F	2011 750	1732000	1650000	keringen, tijdelijken,
définitifs				vaste.
Totaux généraux F	65019 408	54581750	52287887	Algemene totaal,
Arrondi à F	65019000	51582000	52288000	Afgerond op.

11.03.5. Archives générales du Royaume.

11.03.5. Algemeen Rijksarchief.

1970	1969	1968
39369000	35538 000	34152 000

Classification �conomique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 <i>Sai aire proprement dit F</i> dont: - retenue E.V.a. - retenue a.N.S.S. (temporaires) .. -- retenue A.M.I. (définitifs) <i>Décomposition:</i> Traitements bar�niques F Promotions de grade et augmenta- tions bar�niques, Recrutements dans la limite des cadres. Création d'emplois nouveaux Réduction pour départs et mises � la pension. Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel. . Majoration index Allocations pour fonctions sup�ricu- laires Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de programmation Totaux F	35624836 182700 315800 92 300 25655120 998 160 728000 --- --- -525243 --- 7329652 16500 464428 132255 825964 35624836	32177289 131509 2'15600 77 278 23 805 780 863600 --- --- --- --- 6168095 11000 397680 102170 825964 32177 289	31426395 125409 279626 70168 24 1420W 1329000 171000 143000 -539880 --- 5680170 11000 398 000 92 025 --- 31426395	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : - afhouding P.W.W. - afhouding RMZ. (tijdelijken). -- afhouding Z.I.V. (vaste). <i>Semenstelling :</i> Barernabezoldiqnqen, Bevorderingen in graad en wedde- verhoqnen, Aanwervingen binnen de pcrken van de kaders, Oprichten van nieuwe dtensten of betrekkingen. Vermindering weqcns uitdleristredln- gen en oppensloenstellingen, Opneming in het kader van het con) une tuurpersonel, Verhoging index. Verqoedingen voor de uitoefcniq van hoqere functies, Haard- en standplaatsvergoedingen, Verhoging index. Proqrumatietoelaqe. Totalen.
112 <i>Allocations directes F</i> <i>Décomposition:</i> Pécule de vacances F Allocations familiales Indemn�t� de naissance Indemn�t� pour �rais de dernière maladie ct de fun�raillies. Indemn�t�s pour accidents de travail. Majoration index Totaux F	3359217 1110000 1730092 34 000 --- --- 485] 25 3359217	2996000 1096 000 1496000 24000 --- --- 380000 2996000	2362SCO 629200 1236800 24000 --- --- 472 500 2362500	<i>Directe toelo qen</i> 112 <i>Smenstelling</i> .- Verlofgeld, Kinderhijslagen. Ceboortcverqoedtnq, Vergoeding voor laatstc zlekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbcidsonqeval- len. Verhoging index. Totalen.
113 <i>Contributions patronales �ux assu- r�s-CeS sociales;</i> temporaires F définitifs Totaux w�neraux F Arrondi il F	385 250 39 369 303 39369 000	365 000 35 538 289 35538 000	363000 ~51895 34152 000	<i>Iverke"ersbijdragell</i> . sociale verze. 113 <i>kerinqen,</i> tijdelijkcn. vaste. Afgemene totalen, Afgcrond op.

11.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

1970	1969	1968
47632000	46015 000	49517000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	42203760	39935537	43852501	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue e.V.O.	2643550	2539766	2523687	- afhouding P.W.VI.
- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..	340600	330 300	305200	- afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
-- retenue A.M.I. (définitifs) , ...	785000	752000	750000	-- afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	29470910	31439750	32351960	Baremabezolcligingen.
Promotions de grade et augmenta- tions hiérarchiques,	1700000	1200000	950000	Bevorderingen in graad en weelde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1091000	—	1020000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création d'emplois nouveaux ..	—	—	383000	Oprichten van nieuwe diensten of he trekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-860000	-3397 000	—	Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel ..	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctieve personeel,
Majoration index	8572000	8159937	7809291	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	40000	40000	40000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	810000	1100000	1050000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	242000	285000	245250	Verhoging index.
Allocation de programmation ..	1107850	1107850	—	Programmatietoelagen.
Totaux F	42203760	39935537	13852501	Totalen.
112 Allocations directes F	4228289	4909409	4524 000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	1512539	1621 909	1300000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 000000	2500000	2350000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	100000	100000	90000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30000	30 000	30000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail ..	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	585750	657500	754000	Verhoging index.
Totaux F	4228289	4909409	1521000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales:				Verzekeringsovername sociale verzeker- ingen.
temporaires F	170000	450000	390000	tijdelijken,
définitifs	730000	720000	750 000	vaste.
Totaux généraux F	47632 049	46014916	49516501	Algemene totalen.
Arrondi à F	47632 000	46 015000	49517000	Afgerond op.

11.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

11.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

1970
350740001969
315250001968
27400000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	30757826	27246665	24077 058	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue C.V.O.	1088567	1743655	1143264	- afhouding F.W.W.
- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..	389187	548000	507530	- afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
- retenue A.M.I. (définitifs)	338432	281500	259800	- afhouding Z.L.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	20391197	19622417	18328445	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	412346	635156	649100	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutement, dans la limite des cadres.	2228000	—	500000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-87180	-280491	-355000	Verminderings wegens : uitdienststeldin- gen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	5720974	5064 393	3895509	Verhoging index.
Allocations : pour fonctions supérieu- res.	479340	480570	520510	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	474140	582140	425000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	262207	265678	113464	Verhoging index.
Allocation de programmation	876802	876802	—	Programmatietoelage.
Totaux " F	30757826	27246665	24077 058	Totalen,
112 Allocations directes F	3149232	3139761	2481000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	1239204	1276704	664800	Verlofgeld.
Allocations familiales	1643356	1640448	1420 000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	40000	40000	56000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	50000	50000	40 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	476672	432612	303 200	Verhoging index.
Totaux F	3149232	3139764	2184 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales:				Werkgeversbijdragen sociale verzeker- 113 keringen.
temporaires F	395904	158136	535320	tijdelijken,
définitifs	170853	380508	303832	vaste.
Totaux généraux F	35073815	31525073	27400210	Algemene totaal.
Arrondi à F	35074000	31 525000	27400000	Afgerond op.

11.03.8. Autres institutions.

11.03.8. Andere instellingen.

1970	1969	1968
10254000	9204 000	8632000

A. Académie royale de Belgique.

A. Koninklijke Academie van België.

1970	1969	1968
1839000	1344000	1200000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	4294787	3816037	3733976	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue e.v.a.	198360	169 120	182627	- afbouding P.W.W.
- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..	58000	51000	54000	- afhouding R.MZ. [tijdelijken].
- retenue A.M.I. [définitifs] ...	46500	41500	44704	- afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	2921090	2760998	2558429	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques...	110790	76000	73000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	117000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux ..	—	—	285714	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkings.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en oppensloenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	842017	709249	656358	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	84000	84000	51000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	80000	80000	80000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	45100	41000	29475	Verhoging index.
Allocation de programmation	64 790	64 790	—	Programmatietoelage.
Totaux F	1294787	3816037	3733976	Totaal.
112 Allocations directes F	417950	408450	370000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	140000	135950	93400	Verlofgeld.
Allocations familiales	192400	192400	176000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	9600	9600	9600	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	16 000	16000	16000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval, lcu.
Majoration Index	59950	5-1500	75000	Verhoging index.
Totaux F	417950	408450	370000	Totaal.
113 Contributions patronales (lux et assu- rances sociales)				Verkeg(bijsdragen sociale verze- 113 ketlagen,
temporaires F	126000	120000	47000	tijdelijken,
définitifs			48674	vaste.
Totaux généraux F	4838737	4344 487	4199650	Algemene totalen,
Arrondi à F	1839000	4344 000	4200 000	Afgerond op.

B. Académie royale flamande.

| B. Koninklijke Vlaamse Academie.

		1970	1969	1968	Economische cbsificatie
		2504 000	2167 000	2 031000	
C.L.a.s.s.il.ic.a.t.i.o.n.6.c.o.~..i..1970		1970	1969	1968	
111	Sai aire proprement dit F	2223403	1984843	1 854639	Eigenlijk loon 111
	doll:				waarvan :
	- retenue e.V.O.	82900	76100	75800	- afhouding P.W.W,
	- retenue O.N.S.S. (temporaires) ..	38300	35200	31- 900	- alhouding RMZ. (tijdelijken) .
	- retenue A.M.I., (définitifs)				- afhouding Z.I.V. (vaste).
	Décomposition:				Samenstelling :
	Traitements barémiques F	1475040	1314 060	1289340	Bareniabezoldiqlnqen, .
	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. .	197682	205558	208560	Bevorderrnqen in graad en wedde- verhoqinqen. .
	Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervinqen binnen de perken van de kaders,
	Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprich ten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderinq wegens uitdlnstredinq- qcn en opcnsoienstcllinqen.
	Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel. .	—	—	—	Opncminç in het kader Van het conjunctuurper soneel.
	Majoration index.	459998	379901	336937	Verhoqtq index.
	Allocations pour fonctions supérieu- res.	—	—	—	Vergoedingen voor de ultoefening van hoqere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	24000	20190	16 165	Haard- en standplaatsvcrqoedingen, .
	Majoration index	6600	5048	3637	Verhoqinq index.
	Allocation de programmation	60083	60083	—	Programmatietoelaqe. .
	Totaux F	2223403	1984813	1 854639	Totalen,
112	Allocations directes P	161901	98212	94940	Directe toelspen 112
	Décomposition:				Semenstelling :
	Pécule de vacances F	75000	56000	14800	Verlofgeld.
	Allocations familiales	12948	1a SIO	9952	Kindcrbijslaqen. .
	Indemnité de naissance	12194	13200	13 200	Geboortcvcrqoeding.
	Indemnité pour ft ais de dernière maladie. et de funérailles.	35000	10000	8000	Vcrqoeding voor laatste zlekte en be qrafeniskosten ..
	Indemnités pour accidents de travail. .	—	—	—	Vcr qoedingqcn voor arbeidsonqeval- len,
	Majoration index	26759	8442	18983	Verhoqinq index.
	Totaux F	161901	98212	94940	Totalen.
113	Contributions patronales aux issu- rances sociales:				Werkgeversbijdrilgen sociale verzer- 113
	temporaires P	118380	83498	81888	kerinqen.
	définitifs				tijdelijkcn. .
	Totaux qénéraux F	2503684	2166553	2031467	vaste.
	Arrondi à F	2504 000	2167000	2031000	Alnemene totalen.
					Alqcrond op.

C, Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

C. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

1970 1969 1968
29]] 000 2693000 2401000

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	2194014	2352482	1 861 684
- retenue e.V.O.			
- retenue O.N.S.s. (temporaires) ..	39000	37500	35 000
- retenue A.M.I. (définitifs)			
Décomposition:			
Traitements barémiques fi	1663320	1 635 171	1324571
Promotions de grade et augmenta- bons barémiques,	67221	105302	95301
Recrutement, dans la limite des cadres.	117000	---	---
Création d'emplois nouveaux	---	---	---
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---
Reprise dans le cadre du personnel conjuncturel. .	---	---	---
Majoration index	475898	135119	319469
Allocations pour Fonctions supérieu- res.	48316	52988	57200
Allocations de foyer et de résidence.	31000	36000	42672
Majoration index	22637	22247	22471
Allocation de programmation	65652	65652	---
Totaux F	2494044	2352482	1861684
112 Aliocations directes fi	218179	179296	201 447
Décomposition:			
Pécule de vacances F	80671	80533	58 000
Allocations familiales	68365	63036	104000
Indemnité de naissance	7073	5975	3100
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles,	31185	10000	10000
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---
Majoration index	30882	19752	26347
Totaux F	218179	179296	201447
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales:			
temporaires P	198588	160736	337988
définitifs,	---	---	---
Totaux généraux F	2910811	2692514	2401119
Arrondi à F	2911000	2693 000	2 -101000

Eigenlijk 1000 111
waarvan:
- afhouding F.W.W.
- afhouding RM.Z. (tijdelijken),
- afhouding Z.I.V. (vaste).

Samenstelling ;
Barema bezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedde-
verhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van
de kaders,
Oprichten van nieuwe diensten of
betrekkingen.
Verruiming wegens uitsluiting
en oppensioenstellingen.
Opneming in het kader van het
conjunctuurpersoneel.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening
van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedingen,
Verhoging index.
Programma uitbreiding,

Totaal,

Directe betrekkingen 112

Samenstelling ;
Verlofgeld.
Kinderbijslag.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en
begraafkosten.
Vergoedingen voor arbeidsongeval-
len.
Verhoging index.

Totaal.

Werkgeversbijdragen sociale verze- 113
keringen,
tijdelijken.
vaste.

Algemene totaal,

Afgerond op.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques nu personnel de l'Etat

Art. 11.04. --- Allehande toeluyen aan het Rijkspersoneel

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2310000	2016000 (484000)	1799000 (34 000)	Eigenlijk loon 111

	1970	1969	1968	
11.04.1. Observatoire royal F	305000	298 000	88 000	11.04.1. Koninklijke Sterrenwacht
11.04.2. Institut royal météorologique ...	870 000	680 000	650 000	11.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut
11.01A. Bibliothèque royale	157000	142 000	110000	11.04.4. Koninklijke Bibliotheek
11.04.5. Archives générales du Royaume.	113000	111000	82000	11.04.5. Algemeen Rijksarchief
11.04.6. Institut royal des Sciences naturelles.	320000	260 000 (464 000)	---	11.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen
11.04.7. Musée royal de l'Afrique centrale,	295000	295 000	676000	11.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
11.04.8. Autres institutions	250000	230 000 (20000)	193 000 (34000)	11.04.8. Anders instellingen

La quasi-totalité des crédits inscrits à cet article sert à financer soit des heures supplémentaires, soit des services rendus les dimanches et jours de fête par le personnel des établissements scientifiques.

Het bedrag van de kredieten uitgetrokken op dit artikel wordt bijna in zijn geheel gebruikt voor de financiering hetzij van overuren, hetzij van geleverde diensten op zond- en feestdagen door de personeelsleden van de wetenschappelijke instellingen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. --- Honoraires des avocats et des médecins. --- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. --- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. --- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. --- Erelonen "an edvokanten en geneesheren. --- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. --- Presentlegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienststell. behorende personen. --- Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties "m derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15319000	13421 000 (343 000)	11576000	Algemene werkkosten 121

	1969	1968	
12.01.1. Observatoire royal F	175000	448000 (2 000)	12.01.1. Koninklijke Sterrenwacht
12.01.2. Institut royal météorologique ...	5989 000	4 194000 (330000)	12.01.2. Koninklijk Meteorologisch instituut
12.01.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	290000	250000	12.01.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie
12.01.4. Bibliothèque royale	986 000	893000 (3 200)	12.01.4. Koninklijke Bibliotheek
12.01.5. Archives Générales du Royaume ..	1040000	920 000	12.01.5. Algemeen Rijksarchief
12.01.6. Institut royal des Sciences naturelles.	1 220 000	1315 000	12.01.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen
12.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	2310000	2096000 (4000)	12.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
12.01.8. Autres institutions	2909 000	3305000 (4000)	12.01.8. Andere instellingen

L'accroissement des crédits est dû principalement aux prestations de | De verhoging van de kredieten vloeit in hoofdzaak voort uit de prestaties van derziden waaraan de instellingen moeten beroep doen,

SERVICES DIENSTEN	Honoraires et frais de justice Erelonen en gerechts- kosten	Jetons de présence, frais de route et de séjour Presentiegelden reis .. en verblijf- kosten	Rémunérations d'experts étrangers Bezoldiingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers Prestaties van derden	Totaux Totaal
1. Observatoire royal. - Koninklijke Sterrenwacht, ... F	—	2000	45 000	428000	175000
2. Institut royal météorologique. - Koninklijk Meteorologisch Instituut, ...	—	3000	—	5986000	5989000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. - Belgisch Instituut (voor Ruimte-Aëronomie) ...	—	30 000	170000	90000	290000
4. Bibliothèque royale. - Koninklijke Bibliotheek ...	—	10000	—	976000	986 000
5. Archives générales du Royaume. - Algemeen Rijksarchief.	—	6000	21000	1010 000	1010 000
6. Institut royal des Sciences naturelles. - Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen ...	10 000	100 000	1000000	210000	1320 000
7. Musée royal de l'Afrique centrale. - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika ...	—	—	650000	1660000	2310 000
8. Académie royale de Belgique. - Koninklijke Academie van België ...	—	330000	—	190 000	520000
Académie royale flamande. - Koninklijke Vlaamse Academie ...	—	100 000	—	—	100 000
Institut historique belge de Rome. - Belgisch Historisch Instituut te Rome ...	—	60000	—	110 000	170 000
Commission royale d'Histoire. - Koninklijke Commissie voor Geschiedenis ...	—	31000	—	594 000	628 000
Commission de la Biographie nationale. - Commissie voor de Nationale Biografie ...	—	36000	—	115 000	481000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. - Koninklijke Commissie (voor Toponymie en Dialectologie) ...	—	29 000	75 000	—	104000
Concours quinquennaux et décennaux. - Vijf- en tienjarige wedstrijdrijden. ...	—	15 000	—	61000	106 000
Comité national du Dictionnaire latin médiéval. - Nationaal Comité voor het Middeleeuws-Latijns Woordenboek ...	—	—	—	500 000	500 000
Totaux. - Totaal ... F	10000	1085 000	1964 000	12260 000	15319000

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports, ... Impositions. -- Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksgullen. -- Fronkering van brieven. -- Teleogrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. -- Verloer. -- Belastingen. -- Retributies.

		1969	1968	Economische classificatie	
121	Dépenses g"néralcs de fonctionne- ment.	16062000	11662 000 (208 000)	13412 000 (757 000)	Algemcme werkingskosten 121

		1970	1969	1968	
12.02.1.	Observatoire royal. fi	1300 000	1300000	1 279000	12.02.1., Koninklijke Sterrenwacht,
12.02.2.	Institut royal météorologique ...	3 162 000	2899 000	2840 000	12.02.2. Koninklijk Meteorologische Insti- tuit,
12.02.3.	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgiquc.	390000	320 000	260 000	12.02.3. Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie.
12.02.4.	Bibliothèque royale	6230000	5501000 (169 000)	1670 000 (757000)	12.02.4. Koninklijke Bibliotheek.

	1970	1969	1968	
12.02.5.. Archives générales du Royaume .	1200 000	1100000	1000000	12.02.5.. Algemeen Rijksarchief .
12.02.6. Institut royal des Sciences naturel les.	1680000	1 546000 (34000)	1505 000	12.02.6. Koninklijk Instituut voor Natuur- wetenschappen.
12.02.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	1490 000	1430000	1372 000	12.02.7. Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
12.02.8. Autres institutions ,	610 000	566000 (5000)	516 000	12.02.8. Andere instellingen,

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts, et des besoins. De verhoqing der kredieten vloeit voort uit de verhoogde kosten en behoeften.

SER VICE S	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élee- triciété — Gas erl elek- tricitéit	Correspon- dance — Brief- wisseling	Télé- grammes. téléphone — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Ver- voer	Imposi- tions — Belas- tingen	Autres dépenses — Andere uitgaven.	Totaux — Totelen
I. Observatoire royal. -- Koninklijke Sterren loecht F	200000	500000	100000	475 000	25000	—	—	1300000
2. Institut royal météorologique. -- Koninklijk: Meteorologisch Insti- tut	150 000	1495 000	100 000	1 127 000	290000	—	—	3162 000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. -- Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	—	60 000	30000	100 000	200000	—	—	390000
4. Bibliothèque royale, --- Koninklijke Bibliotheek	220000	2750000	500000	410000	2 050000	—	300000	6230000
5. Archives générales du Royaume. - Algemeen Rijksarchief	90000	800 000	10000	150 000	110 000	10000	—	1200 000
6. Institut royal des Sciences natu- relles, --- Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	130 000	1 100 000	100 000	150000	200000	—	—	1680000
7. Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Mid- dell-Afrika	75000	600000	185000	220 000	110 000	—	—	1490000
8. Académie royale de Belgique et commissions scientifiques. -- Kon- inklijke Academie van België en wetenschappelijke commissies	26 000	183 000	18000	39 000	41000	—	—	307000
9. Académie royale flamande. --- Koninklijke Vlaamse Academie ...	—	—	8000	30 000	6000	16 000	—	60000
10a. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne, - Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	—	200 000	9500	27000	1000	—	2500	243 000
Totaux. -- Totelen F	891000	7688 000	1090 000	2728000	3336 000	26000	302500	16062 000

Art. 12.03. ~ Dépenses d'acquisition de matériel et
 machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnements.
 12.03.6. pux 1020/1415 ct publtifions. ct officielles. - Menues dépenses
 de matériel, et fournitures de bureau. (impression, de reliure et de
 produits d'entretien, l'intervention) ou non de R.C.F. -- Petits
 12.03.7. Elp laboratoire. -- Location de biens mobiliers (y compris
 les installations, mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitg<1veel V<In lokalen, meubilair, meterieel en machi'e. -- Aanschwijven van urerken en publiekies, -- Abonnementen op dilbladen en offidee publikaties, -- Kleine uitjtwen voor materieel, burecubenodigdheden, druk ioccken,, Inbiadigen en onderhouden doot of zoruler brieddelling v<it c.J.B. -- Kleine ldbotJloriwildiereI, -- Huur roerende goederen (met inbegrip van de mecanografsche installaties), -- Publiektie» door het Depurteilent.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	8'173 8000	78099 000	69 920000 (1000)	Algemene werkingskosten 121

	1970	1969	1968	
1203.1. Observatoire royal fi	8000000	7000 000	5728000	12.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.03.2. Institut royal météorologique ...	29 012 000	27102000	25504 000	12.03.2. Koninklijk Meteorologisch Insti- tuut.
12.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	8602000	8410000	6708000	12.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie.
12.03.4. Bibliothèque royale	18890000	17115000	15525000	12.03.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.03.5. Archives générales du Royaume ..	3460000	3460000	2752 000	12.03.5. Algemeen Rijksarchief.
12.03.6. Institut royal des Sciences naturel- les.	8895000	7831000	7 115000	12.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuur- wetenschappen.
12.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	5526000	1814 000	4668000	12.03.7. Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
12.03.8. Autres institutions :	2353000	2367000	1920000 (1 000)	12.03.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des prix des abonnements, des frais, d'impression et de reproduction, des coûts de location de matériel. L'accroissement est dû également au nombre de plus en plus élevé de publications à acquérir par les établissements. Enfin, dans ces établissements, les activités sont en développement.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de vermeerdering van de prijzen voor abonnementen, van druk- en reproductiekosten en van de kosten voor huur van materieel. De verhoging is eveneens te wijten aan het steeds stijgend aantal aan te schaffen publikaties door de instellingen. T'en slotte nemen de activiteiten in deze instellingen steeds uitbreiding.

	12.03.1	12.03.2	12.03.3	12.03.4	12.03.5	12.03.6	12.03.7
	Observatoire royal	Institut royal météorologique	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	Bibliothèque royale	Archives générales du Royaume	Institut royal des Sciences naturelles	Musée royal de l'Afrique Centrale
	Koninklijke Sterrenwacht	Koninklijk Meteorologisch Instituut	Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	Koninklijke Bibliotheek	Algemeen Rijksarchief	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
A. - Locaux, mobilier, matériel et machines. - Lokalen, meubilair, materieel en machines F	1400 000	5461 000	750000	4940000	850 000	2700000	2026000
B. - Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves. -- Aankoop van werken voor bibliotheken der leeraren en der leerlingen ...	210 000	365000	410 000	---	---	2 000 000	650000
C. - Journaux, publications: achat et abonnements. -- Drukkerijen en publicaties: aankoop en abonnementen ...	20000	35 000	10000	630000	60000	15000	5000
D. - Menues dépenses de matériel. -- Kleine uitgaven (voor materieel) ...	750 000	3031000	527000	---	10 000	3200 000	1850 000
13. - Menues dépenses de fournitures de bureau. -- Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden ...	1 200 000	330 000	---	1310000	200 000	100000	668 000
P. - Menues dépenses d'impression. -- Kleine uitgaven voor drukwerken ...	15000	165 000	2425 000	250 000	50 000	---	175000
G. - Menues dépenses de l'imprimerie. -- Kleine uitgaven voor inbedrukken ...	190 000	75000	---	8 000 000	350 000	550 000	152000
H. - Menues dépenses de produits d'entretien. -- Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten ...	15000	---	---	110 000	200 000	---	---
I. - Location d'objets mobiliers. -- Huur van roerende goederen ...	4200000	12750000	4440000	950000	---	---	---
J. - Publications par le Département. -- Publikaties door het Departement ...	---	---	---	---	---	---	---
K. - Autres dépenses éventuelles. -- Eventuele andere uitgaven ...	---	6800000	---	2700 000	1 710 000	330 000	---
Totaux. - Totalen F	8 000 000	29012000	11 602 000	18890000	3460000	8895000	5526000

	Académie royale de Belgique	Institut historique belge de Rome	Commission de la Biographie nationale	Commission royale d'Histoire	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	« Koninklijke Vlaamse Academie »	Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne
Ar. 12.03.8	---	---	---	---	---	---	---
Art. 12.03.8	Koninklijke Academie van België	Belgisch Historisch Instituut te Rome	Commissie voor de Nationale Biografie	Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie	Koninklijke Vlaamse Academie	Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong
A. - Locaux, mobilier, matériel et machines. - Lokalen, meubilair, materieel en machines F	692000	---	---	---	---	60000	19000
B. - Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves. - Aankoop van werken voor bibliotheken der leraren en der leerlingen ...	25 000	---	---	---	---	17000	8000
C. - Journaux, publications: achat et abonnements. - Drukwerken en publicaties: eenkoop en abonnementen ...	20 000	125 000	---	---	---	13000	2000
D. - Menues dépenses de matériel. - Kleine uitgaven voor materieel ...	30000	---	---	---	---	---	3000
E. - Menues dépenses de fournitures de bureau. - Kleine uitgaven voor bureaubehoeften ...	50000	42 000	212000	8000	12000	180000	---
F. - Menues dépenses d'impression. - Kleine uitgaven voor drukkosten ...	25000	---	---	---	---	---	---
G. - Menues dépenses de reliure. - Kleine uitgaven voor inbindingen ...	3000	---	---	---	---	---	---
H. - Menues dépenses de produits d'entretien. - Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten ...	20000	---	---	---	---	---	---
I. - Location d'objets mobiliers. - Huur van roerende goederen ...	38000	1000	---	---	---	---	---
J. - Publications par le Département. - Publicaties door het Departement ...	---	---	---	---	---	---	---
K. - Autres dépenses éventuelles. - Eventuele andere uitgaven ...	---	---	---	---	---	---	715 000
Totaux. - Totaal F	903000	171000	212000	8000	12000	270 000	777000

Art. 12.01. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.R.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6325 000	6 004 000 (37 000)	5 540 000 (1 000)	Algemene werkingskosten 121
12.04.1. Observatoire royal F	1300 000	1 300 000	1300 000	12.04.1. Koninklijke Sterrenwacht,
12.01.1. Bibliothèque royale	70 000	53 000 (17000)	42 000	12.04.1.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.04.5. Archives générales du Royaume ..	1100000	1100000	926 000 (1000)	12.04.5. Algemene Rijksarchief.
12.04.6. Institut royal des Sciences naturelles.	2 100 000	1944000 (6000)	1 950000	12.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.01.2. Musée royal de l'Afrique centrale.	970000	911000 (HOOD)	826000	12.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
12.01.8. Autres institutions	785000	696 000	496 000	12.04.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation du prix des combustibles, au renouvellement de stocks et au chauffage de nouveaux locaux de l'Académie royale de Belgique. 43. avenue des Arts et du «Manège».

Art. 12.05. -- Fournitures de butetni, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

De verhoging der kredieten is te wijten aan de prijsstijgingen van de brandstoffen, de hernieuwing van de brandsloffenvoorraad en aan de verwerving van nieuwe lokalen van de Koninklijke Academie van België. 43. Kunstlaan en de «Manège».

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukkieken, inbiringen geleverd door bemiddeling van het C.E.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 045 000	2616000 (18000)	2 054 000	Algemene werkkingskosten ... 121

	1970	1969	1968	
12.05.1. Observatoire royal ... F	1000	1000	—	12.05.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.05.2. Institut royal météorologique ...	1990000	1590 000	1289 000	12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.05.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	300000	282 000 (18000)	182 000	12.05.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.05.4. Bibliothèque royale ...	66000	60000	55000	12.05.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.05.5. Archives générales du Royaume ..	550000	550 000	400 000	12.05.5. Algemeen Rijksarchief.
12.05.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	66000	60000	60 000	12.05.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.05.8. Autres institutions ...	72 000	73000	68 000	12.05.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et des besoins de l'Institut royal météorologique, suite à l'extension croissante de la mécanographie et du calcul numérique.

De verhoging van de kredieten vloeit voort uit de toename van de kosten en de noodwendigheden van het Koninklijk Meteorologisch Instituut ingevolge de voortdurende uitbreiding van de mechanografie en de numerieke berekening.

Art. 12.07. -- Habillement fait/mi à l'intervention du non de l'O.C.F.

Art. 12.07. -- Kleding geleverd door of sonder bemiddeling van het C.E.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	328000	307 000	212 000 (3000)	Algemene werkkingskosten ... 121

	1970	1969	1968	
12.07.1. Observatoire royal ... P	1000	1000	—	12.07.1. Koninklijke Sterrenwacht.
	20000	20000	5000	12.07.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.07.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	30000	30 000	30000	12.07.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.07.4. Bibliothèque royale ...	90000	70 000	60000 (3 000)	12.07.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.07.5. Archives générales du Royaume ..	15000	15000	40000	12.07.5. Algemeen Rijksarchief.
12.07.6. Institut royal des Sciences naturelles,	50 000	50000	20 000	12.07.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.07.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	11000	10000	32000	12.07.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.07.8. Autres institutions ...	51000	51000	25000	12.07.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et à l'acquisition de nouveaux uniformes pour plusieurs membres de la Bibliothèque royale.

De verhoging der kredieten is het gevolg van de verhoging der prijzen en de aankoop van nieuwe uniformen voor meerderen beamten van de Koninklijke Bibliotheek.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.e.F.*

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het e.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	359000	364000	273000	Algemene werkingskosten 121

~970	1969	1968	
12.08.1. Observatoire royal F	1000	1000	12.08.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.08.2. Institut royal météorologique ...	10000	10000	12.08.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.08.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	10000	10000	12.08.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.08.4. Bibliothèque royale	132 000	120000	12.08.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.08.5. Archives générales du Royaume ..	80000	100 000	12.08.5. Algemeen Rijksarchief.
12.08.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	67000	61000	12.08.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.08.8. Autres institutions	59 000	59000	12.08.8. Andere Instellingen.

Diminution due au fait que certains produits ne sont plus livrés par l'O.C.F.

Vernindertq te wijten aan het feit dat verschillende produkten niet meer geleverd worden door het C.B.B.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures hmées.*

Art. 12.09. -- *Uitga"en in verband met het gebruik van motortroetuiqen, eipendom aan de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en euerztueel aan gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses g��n��r��les de fonctionnement.	445 000	300 000	285000	Algemene werkingskosten 121

	1970	1969	1968	
12.09.1. Observatoire royal F	80 000	65000	55000	12.09.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.09.2. Institut royal météorologique ...	200000	125 000	120000	12.09.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.09.3. Institut d'A��ronomie spatiale de Belgique.	40000	---	---	12.09.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-A��ronomie.
12.09.5. Archives g��n��r��les du Royaume ..	70 000	70 000	70000	12.09.5. Algemeen Rijksarchief.
12.09.6. Institut royal des Sciences naturelles.	55000	40 000	40000	12.09.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

SERVICES	Frais de consommation (carburants, huiles)	Frais d'entretien	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	Totaux
DIENTEN	Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)	Onderhoudskosten	Alleen voor materiele, werktuigen en rubberbanden	Totaal
Observatoire royal. -- Koninklijke Sterrenwacht, - F	65000	15000	---	80000
Institut royal météorologique. - Koninklijk Meteorologisch Instituut, -	100 000	65000	35000	200000
Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. - Belgisch Instituut voor Ruimte Aëronomie, -	30000	5000	5000	40000
Archives générales du Royaume. ~ Algemeen Rijksarchief, -	55 000	10000	5000	70000
Institut royal des Sciences naturelles. -- Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, -	30000	20000	5000	55000
Totaux. - Totaal, - F	280000	115000	50 000	445000

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerbende oecvoedingen, aan het Rijkspersoneel voor toerlijke lasten en moesiële schade, eoens de ververkosten betrefende dienstreisen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	2623000	2249000 (127000)	2198000 (79000)	Algemene werklingskosten 121

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
12.10.1. Observatoire royal F	200000	~70000 (1'1000)	137000	12.10.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.10.2. Institut royal météorologique ...	522000	495000	458000	12.10.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.10.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	51000	51000	19000	12.10.3. Belgisch Instituut voor Ruimte Aëronomie.
12.10.1. Bibliothèque royale	510000	329000 (75000)	390000	12.10.1. Koninklijke Bibliotheek.
12.10.5. Archives générales du Royaume ..	~76 000	133 000	428000	12.10.5. Algemeen Rijksarchief.
12.10.6. Institut royal des Sciences naturelles.	561000	526000 (19000)	480 000 (78000)	12.10.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.10.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	45 000	41000	41000 (1000)	12.10.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.10.8. Autres institutions	258000	204000 (19000)	245 000	12.10.8. Andere instellingen.

L'accroissement des CNHLS (et dû à l'augmentation des indemnités kilométriques pour des ruxsiou, en province.

De vermeerdering der kredieten vloeit voort uit de toename van de kilometervergoedingen voor opdrachten in de provincie.

Art. 12.12. -- Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12 -- Andere kleine besluisingskosten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200000	600000	20 000	Algemene werklingskosten 121

Credits nécessaires au fonctionnement du Collège des chefs d'établissement et exceptionnellement les frais de réception pour congrès scientifiques.

Deze kredieten zijn noodzakelijk voor de werkzaamheden van het College der richtingshoofden en in uitzonderlijk geval voor de ontvangsten voor wetenschappelijke congressen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (troueux et fournitures pour l'énormement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. - *Lijstzondervingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werkstoffen en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten enz.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7257 000	56'19000 (1000)	3560000 (517 000)	Algemene werkingskosten 121

	1970	1969	1968	
12.14.1. Observatoire royal F	900000	900000	900000 (199000)	12.14.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.14.2. Institut royal météorologique ...	1 150000	500 000	500 000	12.14.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.14.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique (pour <i>ménvirej</i>)	---	300000	---	12.11.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie (pro <i>memotie</i>).
12.14.4. Bibliothèque royale.	2250000	1999 000 (1000)	1 151000 (18 000)	12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.14.5. Archives générales du Royaume ...	1822 000	800000	289000	12.14.5. Algemeen Rijksarchief
12.14.6. Institut royal des Sciences naturelles.	300 000	300000	---	12.14.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.H.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	105000	100 000	---	12.14.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.11.8. Autres institutions	730000	750 000	720000	12.14.8. Andere Instellingen.

12.14.1: Remise en état de bâtiments vétustes et aménagement de locaux pour l'installation de nouveaux instruments.

12.14.2: Travaux d'aménagement de laboratoires et de bâtiments à Uccle.

12.14.4: Occupation des locaux de l'aile esplanade, du portique et de l'aile l'accord: aménagement divers des nouveaux locaux équipés; déménagements des journaux, des manuscrits et des ouvrages précieux. Travaux de reliures en vue des déménagements et remise en état d'une partie du magasin des livres.

12.14.5: Déménagement des Archives générales du Royaume de la rue Ruvenstein et du boulevard de l'Empereur dans le nouveau bâtiment de la rue de Ruysbroeck; aménagement des nouveaux locaux et transfert des Archives de Beveren-Waas, de Saint-Hubert et de Namur dans le nouveau dépôt de Bruxelles.

12.14.6: Continuation des équipements du nouveau bâtiment.

12.14.8: Remise en état des locaux, aménagement des nouveaux locaux, restauration de meubles anciens, reliures (6^e tranche) et installation de la Bibliothèque au « Manège ».

Art. 12.20. -- *Missions de travail d'étranger, des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.*

12.14.1: Herstellen van verouderde installaties en inrichting van lokalen voor het onderbrengen van nieuwe instrumenten.

12.14.2: Geschiedtmaatswerken in de laboratoria en de gebouwen te Ukkel.

12.14.4: Ingebruikneming van de lokalen langs de esplanadevleugel, het portiek en de verbindingvleugel; allerhande inrichtingskosten van de nieuwe uitgeruste lokalen; verhuizing van de kranten, de handschriften en kostbare werken; Kesten voor inblinden met het oog op het verhuizen en herstellen van een gedeelte van het boekenmagazijn.

12.14.5: Verhuizing van het Algemeen Rijksarchief van de Ravensteinstraat en de Kizerslaan naar het nieuw gebouw in de Ruysbroeckstraat; inrichting der nieuwe lokalen en overbrengen van het archief van Beveren-Waas, Saint-Hubert en Namen naar het nieuw depot in Brussel.

12.14.6: Voortzetting van de uitrusting van het nieuw gebouw.

12.14.8: Herstelling van de lokalen, inrichting van de nieuwe lokalen, restauratie van oude meubelen, inbinden (6^e schijf) en overbrenging van de Bibliotheek naar de « Manège ».

Art. 12.20. -- *Werkopdrachten in het buitenland der wetenschappelijke instellingen oml de Staat.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	700 000	650 000	650 000	Specifieke aankopen 123

Augment-tion du nombre de missions de travail et hausse des "Clis de voyage et du coût de Jo vie à l'étranger.

Vrohoging van het aantal zendingen en van de reis- en onderhoudskosten in het buitenland.

Art. 12.21. -- *Trouvailles de dépouilles mortelles et de microfilmage de documents historiques conservés il l'Université par la Commission royale d'histoire.*

Art. 12.21. -- *Excerpten uit op microfilms opgenomen van historische documenten in het buitenland door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	200 000	25000	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. - Kosten voortvloeiend uit het nieuw gebruik [J]n de wetenschappelijke uitrusting [Jan de internationale: uwereldtentoonstelling te Brussel in 1958. --- Bestuur [Jan] het Wetenschappelijk Onderzoek,

123	Achats spécifiques	...	...	...	F	500000	500000	490000	Spccifieke aankopen	.	...	...	...	123
-----	--------------------	-----	-----	-----	---	--------	--------	--------	---------------------	---	-----	-----	-----	-----

Herstelling van de crtstalline-structuur Expo'88.

HOOFDSTUK III,
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01.. - Tceltiqe voor de [inncziel'ing
Ltm de vijf- en tieneurlijkse prijzen,

333.1	Fins cUI~r~:~:énage~---F-I---4500~	450000	Culturele doclinden -- qezInnen ...	333.1
-------	------------------------------------	--------	-------------------------------------	-------

In 1970 moeten drie wedstrijden worden ingericht.

Art. 33.02. - Toeleken LDOF de [inancier]np L'ail de prijzen uitgereikt
doen: de Koninklijke Bd{lische Akademie uoor Wetenschappell,. Lette"
rent en Schone Knsten.

333,1	Fins culturelles - ménages ... F	540000	1080000	630000	Culturele doeleinden - gezinnen ... 333,1
-------	----------------------------------	--------	---------	--------	---

Lijqetrokken toelagen: 510000 frank voor iedere Akademie (split-
sing in taalbegrotingen).

Art. 33.03. ~ Toeltigen uoor- de [ill,-ncieninl 13811 de beuezen
van bei Belgisch Historisch Instituut te Rome.

3.3.3.1 Fins culturelles - ménages ... F	785 0000	1-5~:-	~::~~:	Culturele dochinden ~ qeztinnen ...	333,1
--	----------	--------	--------	-------------------------------------	-------

Aanpassing van het bedrag der beurzen vastgesteld bij koninklijk besluit d.d. 20 februari 1961, stijging van de levenskosten in Italië sedert 1961.

Art. 33.04, --- Todayen uoor dé financiering von de burzen van de
Fruse Schol le Athene en voor de Bloische bcic.ters vnn de
wetenschappelijke sjntions in het blitlllaIY!."

333.1 Fins culturelles -- ménages ... F	1 130 000	3 900 000	3 000 000	Culturele doeleinden -- gezinnen ... 333.1
---	-----------	-----------	-----------	--

Verdclmq in dñic taalrcqlmes :

1. Pr.mstallg : 1" 1 100 000 frank; 2" 100 000 frank; 3" 550 000 frank;
2. NederbndstclliJ: 1" 1100000 frank; 2" 100000 frank; 3" 550000
frank;
3. Gcmcensc.happcluk : rtrl-uwC hcnaming : 1 130000 frank;

Globe; de vernieuwing te wijten aan; het verhoogd aantal universiteitsstruiken en de verhoging van de onderhoudskosten van de bezitters der studeerplaatsen in de buitenlandse wetenschappelijke instellingen.

Art. 33.05. - *Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique.*

Art. 33.05. - *Deelneming van buitenlandse parsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles -- ménages ... F	500000	800000	---	Culturele doeleinden - gezinnen ... 333.1

Ajustement aux besoins réels pour 1970 en ce domaine.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften voor 1970 op dit gebied.

Art. 33.06. - *Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique.*

Art. 33.06. - *Toelegen van het intichien van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles - institutions.. F	2 000 000	1 600 000	1 667 000	Culturele doeleinden - instellingen.. 333.2

Comme en 1969, un crédit de 1800 000 francs doit permettre d'eider financièrement quelque 20 séminaires, colloques et congrès organisés en Belgique pendant une année.

En 1970, il conviendra d'y ajouter une somme de 200 000 francs en prévision de deux colloques spéciaux en préparation.

Zoals in 1969, een krediet van 1800 000 frank toelaten om financiële steun te verlenen voor de inrichting van een twintigtal seminaries, colloquia en congressen, in België georganiseerd, gedurende een jaar.

In 1970 wordt dit krediet verhoogd met een bedrag van 200 000 frank, in het vooruitzicht van twee speciale colloquia die in voorbereiding zijn.

Art. 33.07. - *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

Art. 33.07. - *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles -- institutions.. F	710 000	1600000	1500 000	Culturele doeleinden - instellingen.. 333.2

21 associations scientifiques ont été subsidiées en 1968 et 1969 parmi lesquelles 10 institutions pouvant être considérées comme bilingues, en raison de leurs statuts, de leurs activités, des langues utilisées pour l'introduction de dossiers ou des entées.

Ces institutions ont bénéficié de 620 000 francs en 1969. Le crédit sollicité en 1970 s'élève à 710 000 francs.

L'augmentation demandée permettrait de soutenir plus efficacement certaines associations.

24 wetenschappelijke genootschappen werden in 1968 en 1969 gesubsidieerd, waaronder 10 instellingen die als tweetalig dienen beschouwd wegens hun statuten, hun activiteiten, de gebedigde hoofdingen of de taal waarin hun dossiers worden ingediend.

Deze instellingen bekwamen 620000 frank in 1969. Het voor 1970 aangevraagd krediet belooft 710 000 frank.

De aangevraagde verhoging moet een meer doeltreffende steun toelaten voor sommige genootschappen.

Art. 33.08. - *Subvention du Comité national belge de la Coopération géophysique internationale.*

Art. 33.08. - *Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale [leef]sische samenwerking.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles -- institutions.. F	500 000	500 000	500 000	Culturele doeleinden - instellingen.. 333.2

Statu quo.

Statue-quo.

Art. 33.09. - *Stipendies en l'ère d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.*

Art. 33.09. - *Toelagen voor de (je,sp,eiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles -- institutions.. F	4150000	6500000	6150000	Culturele doeleinden -- instellingen.. 333.2

30 institutions (musées régionaux, associations scientifiques de vulgarisation en sciences naturelles, associations de la science pour la jeunesse) ont reçu 6 150 000 francs en 1968 et 6 500 000 francs en 1969; parmi ces institutions, 7 peuvent être considérées comme bilingues.

Le (n'dit sollicite' en 1970 s'élève à 4 150 000 francs contre 180 000 francs en 1969.

30 instellingen (gewestelijke musea, wetenschappelijke genootschappen voor de verspreiding van de natuurwetenschappen, genootschappen tot aanmoediging van de wetenschappen bij de jeugd) hebben 6 150 000 frank in 1968 ontvangen en 6 500 000 frank in 1969; hieronder bevinden zich 7 instellingen die als tweetalig dienen beschouwd.

Het voor 1970 aangevraagd krediet bedraagt 4 150 000 frank tegenover 180 000 frank in 1969.

L'augmentation sollicitée de 300000 francs permettrait de terminer l'équipement du laboratoire de recherche et de celui de vulgarisation installés dans la gare désaffectée de Sivry, acquise en 1968 par l'Etat et gérée par N.R.S.N.

Cette entreprise est unique en Europe. Sa réalisation constituerait pour la jeunesse la reconnaissance officielle des efforts déployés par les «jeunesses scientifiques de Belgique» et une marque d'encouragement pour d'autres réalisations analogues.

Art. 33.14. - Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.

De aanvraagde verhoging van 300000 frank zou toelaten de uitrusting te voltooien van het laboratorium. VOO'navorsing en dit voor vulgarisatie gevestigd in het ontruimd station te Sivry, verworven in 1968 door de Staat en door het K.L.N.W.

Deze onderneming is enig in Europa. Haar verwezenlijking zou voor de jeugd de officiële erkenning uitmaken voor de door «Jeugd en wetenschappen van Edgi» ontplooiende inspanning en een blijk van aanmoediging vertegenwoordigen voor andere gelijkaardige verwezenlijkingen.

Art. 33.14. - Toelagen voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publicaties.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles -"- institutions.. F	3250 000	7850000	7500 000	Culturele doeleinden - instellingen .. 333.2

145 publications ont été subsidiées en 1968 et 1969 dont 50 peuvent être rangées parmi les publications bilingues pour un montant de 3 106000 francs en 1969.

Le crédit sollicité en 1970 s'élève à 3250 000 francs.

L'augmentation demandée de 144000 francs doit permettre d'accroître légèrement les subsides.

145 publikaties werden in 1968 en 1969 gesubsidieerd waaronder 50 als tweetalige publikaties moeten gerangschikt worden; zij bekamen 3106000 frank in 1969.

Het voor 1970 aangevraagde krediet beloopt 3250000 frank.

De aanvraagde vermeerdering van 141000 frank mocht toelaten de toelagen licht te verhogen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales.

Art. 34.01. - Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
312 Organisations Internationales à l'étranger.	18410000	16732000	11013000	Internationale organisaties in het buitenland.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Organisation mondiale météorologique (O.M.M.), E.S.O. (European Southern Observatory). Centre international de Calcul ... Union Internationale pour la Protection de la Nature (U.I.C.N.).	2350 000 15960000 — 100000	2250 000 15382000 — 100 000	1 705 000 12258000 50000 —	Wereldorganisatie voor Meteorologie (O.M.M.). E.S.O. (European Southern Observatory), Internationaal rekencentrum, Internationale Vereniging voor de Bescherming van de Natuur (I.V.B.N.).

Art. 34.02. - Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.

Art. 34.02. - Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
~,-2--0-rg-a-n-is-ations internationales à l'étranger.	6 000 000-1-00	0-0-4-0-4-1-000--		Intern-a-ti-o-na-l-e--O-r-g-a-n-i-s-a-t-i-e-n-h-e't--3-42 buitenland.

Frais de locations de tables d'études aux stations scientifiques étrangères.

Huurkosten voor studietafels in de wetenschappelijke stations in het buitenland.

Transferts de revenus aux fondés et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. -- Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).

Inkomensoverdrachten... aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. -- Toeloe voor het spijsen van het Nutsruil Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 9 april 1965).

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
410	Transferts de revenus au pouvoir central.	202069000	182792000	161 762000	Inkomensoverdrachten... aan de centrale overheid.

Application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire.
Voir également justification... l'article 41.01 du budget de l'Education nationale -- régime néerlandais (section VIII).

Toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende sommige maatregelen ten voordele van de universitaire expansie.
Zie ook verantwoording onder artikel 4 LOI van de begroting van Nationale Opvoeding -- Nederlandstalig regime (sectie VII).

Art. 41.02. -- Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.

Art. 41.02. -- Toelegten aan het Fonds voor collectie [fundamenteel wetenschappelijk onderzoek],

41.02.1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.

41.02.1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.

1970

1969

1968

68 000' 000

60046000

47922 000

Financement des centres en activité depuis plusieurs années, y compris les prévisions d'augmentation des traitements, salaires, charges sociales et coûts (augmentation estimée à environ 5 %) et l'augmentation prévue pour accélérer l'exécution de certains programmes.

Des prévisions budgétaires pour la période 1969 à 1971 ont été élaborées avec la collaboration des dirigeants des centres dont la liste suit :

Financiering van centra die sinds ettelijke jaren bedrijvig zijn, met inbegrip van de verhogingen der wadden, lonen, sociale lasten en kosten (verhoging geraamd op ongeveer 5 %) en de verhoging voorzien in 'LOI' de afwerking van zekere programma's te bespoedigen.

Budgettaire vooruitzichten voor de periode 1969 tot 1971 werden opgesteld met de medewerking van de bestuurders der centra waarvan hierna de lijst volgt :

-- Centre belge de pédagogie de la mathématique ;
-- Centre national de recherches géomorphologiques ;
-- « Nationaal Centrum voor oudheidkundige navorsingen in België » ;
-- Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale ;
-- Comité des fouilles belges en Grèce ;
-- Comité des fouilles belges en Egypte ;
-- Comité belge de recherches archéologiques à Apamée de Syrie ;
-- Centre national de sociologie du travail ;
-- Centre national de sociologie du droit social ;
-- Groupe de recherches sur la famille et la population ;
-- Centre interuniversitaire de droit public ;
-- Centre interuniversitaire de droit international, d'économie et de politique internationales ;
-- Centre Interuniv. Situation de droit comparé ;
-- Institut belge de science politique ;
-- Centre de recherches et d'information socio-politiques ;
-- Association pour l'étude médico-sociale de la croissance de l'enfant ;

-- « Centre belge de pédagogie de la mathématique » ;
-- Nationaal Centrum voor geomorfologisch onderzoek ;
-- Nationaal Centrum voor oudheidkundige navorsingen in België ;
-- « Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale » ;
-- « Comité des fouilles belges en Grèce » ;
-- « Comité des fouilles belges en Egypte » ;
-- « Comité belge de recherches archéologiques à Apamée de Syrie » ;
-- Nationaal Centrum voor arbeidssociologie ;
-- « Centre national de sociologie du droit social » ;
-- « Groupe de recherches sur la famille et la population » ;
-- Interuniversitair centrum voor Staatsrecht ;
-- Interuniversitair onderzoekscentrum voor internationaal recht, internationale economie en internationale politiek ;
-- Interuniversitair centrum voor rechtsvergelijking ;
-- Belgisch Instituut voor wetenschap der politiek ;
-- « Centre de recherches et d'information socio-politiques » ;
-- « Association pour l'étude médico-sociale de la croissance de l'enfant » ;

-- « Centrum voor ontwikkelingspsychologie » ;
-- « Interuniversitair Centrum voor [cognitieve] psychologie » ;
-- « Centrum voor andragogisch onderzoek » ;
-- Centre d'étude et de documentation byzantines ;
-- Comité des fouilles belges en Afrique ;
-- Comité belge de recherches historiques, épigraphiques en Mésopotamie ;
-- Association internationale pour la recherche et la diffusion de méthodes audio-visuelles ;
-- Centre d'étude des problèmes sociaux et professionnels de la technique ;
-- « Instituut voor psychologie en opvoedkunde van de Katholieke Universiteit Leuven » ;
-- « Centrum voor cultuurbewerving » ;
-- « Centrale voor studie- en beroepsoriëntering en psycho-medisch-social centra » ;
-- « Instituut voor toegepaste linguïstiek » (Katholieke Universiteit Leuven) ;
-- Institut phonétique Université Libre Bruxelles ;
-- Méthodologie E.S.R.O. ;
-- Centre national d'études et de recherches socio-économiques ;
-- Centre pour l'étude des problèmes du monde musulman contemporain ;
-- Centre national de recherches d'histoire religieuse ;
-- Centre national d'étude des GUFs de l'Est ;
-- Centre international de recherches et d'information sur l'économie collective ;
-- Centre interuniversitaire d'histoire contemporaine ;
-- Centre national de recherches sur les Primitifs africains ;
-- Centre d'étude des problèmes de l'industrialisation en Afrique noire.

-- Centrum voor ontwikkelingspsychologie ;
-- Interuniversitair Centrum voor [cognitieve] psychologie ;
-- Centrum voor andragogisch onderzoek ;
-- « Centre d'étude et de documentation byzantines » ;
-- « Comité des fouilles belges en Afrique » ;
-- « Comité belge de recherches historiques, épigraphiques en Mésopotamie » ;
-- « Association internationale pour la recherche et la diffusion de méthodes audio-visuelles » ;
-- « Centre d'étude des problèmes sociaux et professionnels de la technique » ;
-- Instituut voor psychologie en opvoedkunde van de Katholieke Universiteit Leuven ;
-- Centrum voor cultuurbewerving ;
-- Centrale voor studie- en beroepsoriëntering en psycho-medisch-social centra ;
-- Instituut voor toegepaste linguïstiek van de Katholieke Universiteit Leuven ;
-- « Institut phonétique Université Libre Bruxelles » ;
-- « Méthodologie E.S.R.O. » ;
-- « Centre national d'études et de recherches socio-économiques » ;
-- « Centre pour l'étude des problèmes du monde musulman contemporain » ;
-- « Centre national de recherches d'histoire religieuse » ;
-- « Centre national d'étude des GUFs de l'Est » ;
-- « Centre international de recherches et d'information sur l'économie collective » ;
-- Interuniversitair centrum voor hedendaagse geschiedenis ;
-- Centrum voor navorsingen over de Vlaamse Primitieven ;
-- « Centre d'étude des problèmes de l'industrialisation en Afrique » ;

41.02.2. Financement de prog"amme' de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

1970	1969	1968
33305000	29520 000	28200 000

Financement des centres existants, y compris l'augmentation de l'index (5 %) et l'augmentation due au développement du centre d'études et de recherches historiques de la Seconde guerre mondiale (arrêté ministériel du 13 décembre 1967) : 33305000 francs.

Ce sont:

- Centre de recherches et d'études historiques de la deuxième guerre mondiale;
- Centre national d'archéologie et de l'histoire du livre;
- Centre national d'histoire des sciences;
- Centre national d'études américaines;
- Centre national de documentation scientifique et technique;
- Centre national de géologie, photo-géologie-géochronologie;
- Centre national pour l'étude des langues bantoues;
- Groupe d'étude et de recherches en aéronomie spatiale,

Financement d'un nouveau programme de recherche l'dative à l'appli-cation de la technique des aqrobior-limatiques analogues aux actions de développement agricole (Musée royal de l'Afrique centrale et Bthliothèque royale avec l'appui de la F.A.O.: 2000000 de francs).

41.02,3 Financement de programmes de recherche fondamentale, collective dus à l'initiative des chercheurs,

1970	1969	1968
150000000	136000 000	121000 000

Le F.R.F.C. est géré par un comité de gestion au EN.R.S. qui agréé des programmes de recherches de durée limitée, conçus et réalisés par des professeurs et chercheurs dans le cadre des universités et des établissements scientifiques.

Le comité de gestion sollicite des crédits d'un montant de ISO 000 000 de francs pour pouvoir financer les programmes qu'il a agréés.

L'augmentation des crédits par rapport " 1969 est de JO 79; ce qui correspond au taux de croissance prévu pour les établissements scientifiques de l'Etat.

41.02.4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.

1970	1969	1968
22000000	18800000	18800 000

Adaptation du subside alloué au département de radiobiologie du C.E.N. due à l'augmentation des coûts.

41.02.2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die: aanver-x-ante opdrachten van de wete nxchappelijke instellingen uitmaken.

Financiering van de bestaande centra, daarin begrepen de index-verhoging (5 %) en de stijging tot te schrijven aan de ontwikkeling van het studie- en geschiedkundig navorsingscentrum voor de tweede wereldoorlog (ministerieel besluit d.d. 13 december 1967) : 33305 000 frank.

Het zijn:

- Navorsings- en Studiecentrum voor de geschiedenis van de tweede wereldoorlog;
- Nationaal Centrum VOOL' de archeologie en de geschiedenis van het boek;
- Nationaal Centrum voor de geschiedenis van de wetenschappen;
- Nationaal Centrum voor Amerikaanse studies;
- Nationaal Centrum voor wetenschappelijke en technische documentatie;
- « Centre national de (Jéologic-photo-géologie-géochronologie);
- « Centre national pour l'étude des langues bantoues »;
- «Groupe d'étude et de recherches en aéronomie spatiale ».

Financiering van een nieuw navorsingsprogramma met betrekking op de toepassing van de techniek van de agrobioklimatieken analoog met de werking van de landbouwontwikkeling (Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en Koninklijke Bibliotheek met de medewerking van de F.A.O.; 2 000 000 frank).

41.02.3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.

Het F.C.F.O. wordt beheerd door een beheerscomité van het N.F.W.O. dat navorsingsprogramma's van beperkte duur aanvaardt, sume opgesteld en uitgevoerd door professoren en navorsers in het kader van de universiteiten en van de wetenschappelijke instellingen.

Het beheerscomité verzoekt om een bedrag van ISO 000 000 frank kredieten ten einde de aangenomen programma's te kunnen bekostigen.

Ten overblijft van 1969 belooft de vermindering van kredieten 10 (0) hetgeen overeenkomt met het stijgingsprocent voorzien voor de wetenschappelijke instellingen.

41.02.1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Aanpassing van de toelage verleend aan de afdeling VOOL' radiobiologie van het S.K.E. overeenkomstig de stijging der kosten.

1970	1969	1968	Economische classificatie voor de artikelen 41.02.1 tot 41.02.4
------	------	------	---

410	Transferts de revenus au pouvoir central,	273 305000	214 366000	218922 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	410
-----	---	------------	------------	------------	--	-----

Ces crédits sont portés à l'article 600.10.A du titre IV -- Section particulière -- et doivent servir au développement de la recherche fondamentale.

Deze kredieten worden opgenomen op artikel 600/ 10.A van Titel IV -- afzonderlijke sectie -- en zijn bestemd tot dekking van de ont- "vlkkinfj van het fundamenteel onderzoek.

Art. 41.03. -- Subvention m pdrimDilc" des s--tablis5i(17)(r/rf-- sdcnfliq1les de l'Etat en vue d'assurer le financement de pllblicdiun::t, scvntsij-ques,

Art. 41.03. -- ToelagC/1 ten Date vall het l'ntrmoniu/11 cwi ple roeren- schrippclijkc in-cltrllg?T1 (art de St oot vaut de l'innncicnsuj v0.7 ioeten- schn(17)clitke puhlkidies.

1970	1969	1968	Economische classificatie
110	1178000	10000 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Observatoire royal	F	700000
Institut royal météorologique	F	1700000
Institut d'Aéronomie spatiale	F	300000
Bibliothèque royale	F	3250000
Institut royal des Sciences naturelles	F	3150 000
Archives générales du Royaume	F	500 000
Musée royal de l'Afrique centrale	P	3100000

Adaptation du crédit à l'augmentation des coûts d'édition. Cette adaptation se justifie, du fait que les publications périodiques des établissements scientifiques constituent des services importants rendus au public. Leur nombre et leur diffusion n'ont pas varié depuis 1967,

Art. 41.04. - Subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.

Koninklijke Sterrenwacht	F	700 000
Koninklijk Meteorologisch Instituut	F	1700 000
Instituut voor Ruimte-Aëronomie	F	300 000
Koninklijke Bibliotheek	F	3250 000
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	F	3150 000
Algemeen Rijksarchief	F	500000
Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	F	3100000

Aanpassing van het krediet aan de verhoogde uitgeverijkosten. Deze aanpassing is gerechtvaardigd door het feit dat de tijdschriften van de wetenschappelijke instellingen belangrijke diensten aan de gemeenschap bewijzen. Hun aantal en hun verspreiding zijn sinds 1967 niet gewijzigd.

Art. 41.04. - Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de financiering van wetenschappelijke publicaties.

Classification économique	~970	~1969	1968	Économische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	5775000	7650000	7136000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410
Académie royale des Sciences;				Koninklijke Academie voor Wetenschappen:
a) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions	F 3 000000			a) [jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen F 3000 000
b) Atlas national (24 ^e tranche)	F 500000			b) "Atlas: national" (24 ^e schijf) F 500000
Commission royale d'Histoire;				Koninklijke Commissie voor Geschiedenis:
Reproduction photomécanique de publications épuisées, nombreux travaux à publier, dont l'Atlas historique de la Belgique (5 ^e tranche)	F 1250000			Fotomechanische reproductie van uitgeputte publicaties, talrijke werken moeten gepubliceerd worden, o.m. de Historische Atlas van België (5 ^e gedeelte) F 1250 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	F 225 000			Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie F 225 000
Commission de la Biographie nationale	F 150 000			Commissie voor de Nationale Biografie P 150000
Institut historique belge de Rome	F 650000			Belgisch Historisch Instituut te Rome F 650 000
Adaptation du crédit à l'augmentation des coûts d'édition (environ 5 %). D'autre part, un crédit de 2 300 000 francs est prévu en faveur de la «Vlaamse Akademie» au budget du régime néerlandais.				Aanpassing van het krediet aan de stijging van de uitgeverijkosten (circa 5 %). Anderzijds is een krediet van 2300 000 frank uitgetrokken voor de Vlaamse Akademie op de begroting van het Nederlandstalig regime.

Art. 41.05. - Subventions aux patrimoines d'établissements d'enseignement supérieur de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques" (pour mémoire).

Art. 41.05. -- Toelagen voor de patrimoniums van de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publicaties (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	800 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Art. 41.06. -- Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.

Art. 11.06. -- Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoederlijke opdrachten te vervullen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	2 480 000	675 000	2349000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Subside en faveur du Planetarium pour l'acquisition du nouvel appareil de marque Zeiss de Jena (dernière tranche) : J 605 000 Francs.

Subvention en vue d'assurer des missions éducatives : 875000 Fr.-ancs.

Toelage voor het Planetarium bestemd om het nieuwe Zeiss-apparaat uit Jena (laatste schijf) aan te kopen : J 605 000 frank.

TQ(la) bcdoc id om opvoedende opdrachten te verwzenhken : 875 000 frank.

Art. 41.07. -- Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.

Art. 41.07. -- Toelopen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	150000	150000	150 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 41.08. -- Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques.

Art. 41.08. -- Toelopen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaardering van de academische prijzen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
110 Transferts de revenus au pouvoir central.	421000	500000	---	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Nouveau système de subvention. Les subventions n'ont pas été accordées depuis des années en attendant ces nouvelles dispositions.

Nieuw systeem van toelagen. Deze werden sedert jaren niet meer toegekend in afwachting van deze nieuwe maatregelen.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 71.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 71.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van de C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	4 575 000	4417 000 (8000)	4 173 000 (5 000)	Aankoop van ander materieel ... 742

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
74.01.1. Observatoire royal (pour mémoire).	---	50000	---	71.01.1. Koninklijke Sterrenwacht (pro-memoire).
71.01.2. Institut royal météorologique ...	1 160 000	1 017 000 (5 000)	1 051 000	74.01.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.01.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	600 000	550 000	150 000	74.01.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
74.01.4. Bibliothèque royale	400 000	385 000	314 000	74.01.4. Koninklijke Bibliotheek.
74.01.5. Archives générales du Royaume ..	315 000	315 000	282 000	74.01.5. Algemeen Rijksarchief.
71.01.6. Institut royal des Sciences naturelles.	100 000	100 000	76 000	74.01.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
71.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	200 000	1 700 000	1 700 000 (8 000)	71.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
74.01.8. Autres institutions	300 000	300 000	300 000	74.01.8. Aneerle instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging der prijzen.

Art. 74.02. -- Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

Art. 74.02. -- Aankoop van machines niet leverbaar door de C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	895 000	25 000	---	Aankoop van ander materieel ... 742

	1970	1969	1968	
74.02.1. Observatoire royal (pour mémoire).	—	25000	—	74.02.1. Koninklijke Sterrenwacht (pro memoïc).
74.02.2. Institut royal météorologique ...	895 000	—	—	74.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,

L'augmentation des crédits est due aux frais d'équipement en mobilier nécessaire aux extensions de certains services:

a) au Centre de physique du globe de l'I.R.M. à Dourbes: 305 000 francs;

b) 3^e étage du bâtiment E et pavillon démontable à Uccle: 590 000 francs;

Art. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par *l'O.E.P.*

De vermeerdering vloeit voort uit de uitrustingskosten in meubilair nodig voor de uitbreiding van sommige diensten:

a) het « Centre de physique du globe » van het K.M.L te Dombes: 305 000 frank;

b) de 3^e verdieping van het E-gebouw en het paviljoen in voorlopig materiaal te Ukkel: 590 000 frank.

Art. 74.03. — Aankoop van meubelen en elliethonâ, mnteeel niet leerbac doot het C.B.E.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	49346 000	47278 000 (12000)	50048 000 (3582 000)	Aankoop van ander materieel 742

	1970	1969	1968	
74.03.1. Observatoire royal F	6880000	4710 000	5547000 (3310 000)	74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.
74.03.2. Institut royal météorologique ...	9616000	9089000 (12000)	7 005 000 (154000)	74.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.03.3. Institut de l'Aéronomie spatiale de Belgique,	4450000	4600000	3793000	74.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
74.03.4. Bibliothèque royale	16300 000	17000 000	25300000	74.03.4. Koninklijke Bibliotheek.
74.03.5. Archives générales du Royaume ..	2100000	2100000	2200000	74.03.5. Algemeen Rijksarchief.
74.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.	5250000	4504 000	4009 000	74.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
74.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	4025000	4550 000	1549000	74.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
74.03.8. Autres institutions	725 000	725000	645000 (118000)	74.03.8. Andere instellingen.

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre,

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	175 000	420000	—	Aankoop van vervoermaterieel 741

	1970	1969	1968	
71.04.1. Observatoire royal (pour mémoire).	—	175000	—	71.04.1. Koninklijke Sterrenwacht (pro memoïc).
71.04.2. Institut royal météorologique ...	25000	245000	—	71.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
71.04.5. Archives générales du Royaume ..	150000	—	—	71.04.5. Algemeen Rijksarchief.

L'acquisition d'un seul véhicule (pour les Archives générales du Royaume) est prévue en 1970 alors qu'en 1969 deux véhicules furent acquis (Observatoire royal et Institut royal météorologique),

In 1970 wordt slechts de aankoop van één enkel wagen voorzien (algemeen Rijksarchief) terwijl in 1969 twee wagens verworven werden (Koninklijke Sterrenwacht en Koninklijk Meteorologisch Instituut),

Art. 71.80. ... Achat d'ouvrages d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par des établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements).

Art. 74.80. - Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de surnstelling van pntnrncnle verzame... linge n door de "o/gcm/c inrichtingen". (lie: euentuecl overschot van het krediet knll Els toeage onder de kassen van de: e verschillende inrichtingen vordeld ivorden),

C_18_S5_i_i'c8,8i,oon'Ce_m_i_q_U_e		1969	Economische classificatie	
742	Achat d'autre matériel F	11525000	10-8-7-6-00-0	8 314 A " " van ander matcrtceel 742

	1970	1969	1968	
74.80.1. Bibliothèque royale	8000000	7906000	5700 000	h80.4. Koninklijke Btliotheek.
74.80.5. Archives générales du Royaume "	500 000	500 000	474 000	74.80.5. Algemeen Rijksarchief.
74.80.6. Institut royal des Sciences naturel- les.	500000	500000	500 000	7480.6. Koninklijk Insttuut voor Natuur- wetenschappen.
74.80.7. Musée royal de l'Afrique centrale.	2425 000	1970 000	1 670000	7-1.80.7. Koninklijk Museum voor Mkliden- Afrika.
74.80.8. Autres institutions	100000	—	—	71.80.8. Andere instellingen.

Hausse du coût des documents à acquérir.

Stijging del' pñizen van de nan te kopen stukken,

Art. 74.81. - Achat d'ouevre» et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.

Ari. 74.81. - Aankoop tian werken en gewone oerzamelinqen door de Koninklijke Bibliotheek. "ail Belqie

S_18_S5_i_i'c8,8i,oon'Ce_m_i_q_U_e		1970	1969	1968	Economische classificatie
742	Achat d'autre matériel F	23500000	21000000	18484 000	J,mkoop van ander matcrtce l 742

Augmentation nécessaire par la hausse du coût des ouvrages et collections à acquérir.

Vermcerdcrlng wegens de verhoging v"11. de aankooppijs der werken en verzamelnngen.

CHAPITRE VI.

DIVERSE.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -, Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Llitqaoen voor personeel en werking ingcfJo/gc de deelneming van De/Viii aan internationale activiteiten in verband met het wetensluipsbeleid,

Clasificacion económica		1970	1969	1968	Economische classificatie
01	Non réparti économiquement ... F	6450000	5700 000	5694 000	Niet economisch verdeeld 01

Activités dan, le cadre des activités d'organismes intergouvernementaux (O.C.D.E.", O.T.A.N.", U.N.H.S.C.O., E.S.O., E.S.R.O., O.M.N., U.I.C.N.", F.A.O., O.N.U., Conseil de l'Europe) ; participation à la pmgn.imml: biologique internat ioua] et fl la décennie hydrologique internationale; missions d'observation [unqfaujoch, Observatoire Boyden et Observatoire Mont-Saillit-l'ichel.

Echange de gologues belges cl roumains; participation de la Belgique aux activités du Centre pour Jo recherche et l'innovation dans l'ensei. gnement (O.C.D.E.).

Actj<it-itcn in het leader van de werklng der Inter gouvcrnmentle or qarumen (O.E.S.O" N.A.V.O., U.N.B.S.C.Q" E.S.O" E.S.R.O., O.M.N., LV.B.N., [c,À.O.. a.V.N .. Raad van Europa); declnemlncj r aan het Internarronal ... biologisch programma en <Jan het internationaal hydro . logisch dcccnulurn: }ungfnalljochob,cJv" tiezending~n, Boyden-Observuto- rium en rvlont-Saint-lv.111.,h(1-0)bscfv'atorium.

Uitwi's'fino van Belli'sche en l(O'l'itCense qcoloqcn: declnarc van België nan de wrkznamlcdcn .. van het Centrum voor de opzockinqen en hcrniewuqen in het onderwijs (O.E.S.O.),

Art. 01.02. -, Dépenses de personnel et de service en rapport avec les "lmf"; Je recherche relMits " l'outre-mec et potirsuiis .. dans le cadre des institutions scientifiques t1Btona]t)s.

Art. 01.02. -- Llitqiccn voor personeel en dinsten in verband met het naorsingswr:r-lr' OUCzc-c dat iooi dt, voortgezet in fjet md1J2 van de acti .. viiviten der nntionak-? wctcnsclmpclijke .. instr:lirtJen.

Clasificación económica		1970	1969	1968	Economische classificatie
01	Non réparti économiquement ... F	6 325 000	5 700 000	4 050 000	Niet economisch verdeeld 01

La Belgique s'est engagée à financer le centre de Butare au Rwanda. Le Musée royal de l'Afrique centrale qui, en l'occurrence, est le représentant de l'Etat belge se voit, en conséquence, obligé d'assurer son fonctionnement: enquête démographique et nutritionnelle, élaboration du dictionnaire kinyarwanda, préparation d'une Flore du Rwanda, recherches hydrobiologiques, parasitologie, embryologie, archéologie, histoire, marées terrestres, biochimie comparative.

L'augmentation des crédits est due au fait qu'une enquête socio-économique sera entreprise en 1970, à la demande du Gouvernement rwandais.

Art. 01.03. - *Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ... F	2500 000	2250000	2 250000	Niet economisch verdeeld ... 01

Les charges de personnel représentent 60 % du crédit. La majoration pour 1970 est principalement due à la hausse de l'index.

Art. 01.04. - *Frais de voyages il l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.*

België heeft zich verbonden om het Centrum van Butare in Rwanda te financieren. Het Koninklijke Museum voor Midden-Afrika dat, in onderhavig geval, de vertegenwoordiger van de Belgische Staat is, ziet zich diensgevolge genoodzaakt de werking ervan te verzekeren: demografisch onderzoek en voedingsenquête, opstelling van het kinyarwanda-woordenboek, voorbereiding van de Flora van Rwanda, hydrobiologische opzoekingen, parasitologie, embryologie, archeologie, geschiedenis, geëten, vergelijkende blochemie.

De vermeerdering van de krediet wordt veroorzaakt door een op verzoek van de Rwandese Regering in 1970 te ondernemen sociaal-economische enquête.

Art. 01.03. - *Uitgaven voor personeel en diensten in gevolge de activiteiten "an de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ... F	2000000	2500 000	2 000000	Niet economisch verdeeld ... 01

Trois parties linguistiques sont prévues :

Régime français F	375 000
Régime néerlandais F	375000
Secteur commun F	<u>2 000000</u>
	F 2750000

Hausse des frais de voyages et du coût de la vie il l'étranger.

Dde taalregimes worden voorzien :

Franstalig regime F	375 000
Nederlandstalig regime F	375 000
Gemeenschappelijke sector F	<u>2000000</u>
	F 2750000

Vermeerdering der reis- en verblijfkosten in het buitenland.

Uiteenzettingstabel 6 van de personeelsgegevens,

Koninklijke Belgische Sterrenwacht,

Art.	Wqdh/esc aa	Minimum	Maximum	Cadre	Effectif			Evaluation		
					Effectif	Effectif	Effectif	Agents définitifs	Agents temporaires	fatal
AANWIJZING								Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.1.										
SERVICES PERMANENTS										
VASTE DIENSTEN										
Directeur. - Directeur	I	363 000	553800	1	1	—	440520	—	—	440 520
Chef de département... - Hoofd van een departement	II	322200	496680	4	3	—	1065600	—	—	1065600
Chef de section. - Hoofd van een afdeling	UI	271200	431400	4	2	—	768900	—	—	768900
Chef de travaux agrégé. - Geaggregeerde werkleider... ..	H1	250 800	404 880				—	—	—	—
Chef de travaux. - Werkleider ...	132b	229 380	383 460	12			—	—	—	—
Premier assistant. - Eerste assistent.	116	215100	324300			3	802380	—	—	802380
Assistant. - Assistent	103	188580	286560			7	1608780	—	—	1608780
Attaché. - Geattacheerde.	102b	175400	264120			3	553580	—	—	553580
Administrateur-secrétaire. - Beheerder-secreteris.	242	137400	231480	1	1	—	228360	—	—	228360
Ingénieur technicien. - Techniciëngenieur	242	137 400	231 480	2	—	—	—	—	—	—
Calculateur principal. - Eerste calculateur	241	135400	229 400			1	819600	—	—	819600
Calculateur. - Calculateur ;	222	111400	177 420	20		8	1193200	—	—	1193200
Aide-calculateur. - Hulpcalculateur	201	88 400	138000			2	201800	92400	—	297200
Assistant-bibliothécaire. - Assistent-bibliotheckeris	222	111400	177 480	1	—	—	—	—	—	—
Rédacteur. - Opschrijver	201	88 400	133100	1	1	—	92400	—	—	92 400
Commiss-sténodactylographe principal. - Eerste klerk-stenotypist	324	88 400	130 400	1	—	—	—	—	—	—
Commiss-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist	302	83400	115 400	2	—	3	—	258300	—	258300
Téléphoniste. - Telefonist	121	71100	91100	4	4	1	391400	76400	—	467800
Personnel de maîtrise. - Vak- en dienstpersoneel	—	Divers/Verskillende		28	13	3	2 075 420	299950	—	2375370
Personnel auxiliaire. - Hulpersoneel	—	—		—	—	5	—	271300	—	271300
Totaux. - Totaal				81	57	13	10244910	998350	—	11 213290
Allocation de programmation... - Programmatietoelage										
Total. - Totaal F										
Promotions de Grade et augmentations ... - Barémiques. - Bevorderingen in rang en weddeverhoging										
Recrutements dans les limites des crédits. - Aankomstbestedingen binnen de perken 't jaer de kaders										
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen										
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index)										
Sous-total. - Subtotaal F				16996709						

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Institut royal météorologique.

Koninklijk Meteorologisch Instituut.

DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal/ Minimum Maximum		Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
					Aqents définitifs — Vast personeel	Aqents temporaires — Tiideli;k personeel	Total Toteel
11.03.2.							
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
Directeur. - Directeur ..,	I	363000 - 553 800		1	1	—	553800
Chef de département. - Hoofd een departement ..,	II	322200 - 496680		5	5	—	2134440
Chef de section. - Hoofd afdeling ..,	III	271200 - 431400		8	7	—	2679350
Chef de travaux agrégé. - Werk- leider geaggregeerde ..,	141	250 800 - 404 800					
Chef de travaux. - Werkleider ..,	132bis, 132	229 380 - 383160 229 380 - 349 800					
Premier assistant. - Eersteantvezend assistent ..,	J16	215 100 - 324300		22	22	—	5751620
Assistant. - Assistent ..,	103	188 580 - 286 560					
Attaché. - Attaché ..,	102bis	175100 - 261120					
Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secretecis ..,	242	137100 - 231480		1	1	—	231480
Calculateur principal. - Eerste cal- culator ..,	241	135 400 - 229440					
Calculateur. - Calculoior ..,	222	111100 - 177420		16	14 15	1	2881080 2186000
Aide-calculateur. - Hulpcalculator ..,	201	88 400 - 133 400			la	4	1153000 369600
Assistant-bibliothécaire. - Assistent. bibliotheckaris ..,	222	111 400 - 177420		2	—	—	—
Commis - sténodactylographe - secré- taire. - Klerk - stenotypist - seere- inris ..,	334, 301	91100 - 116400 79 400 - 111400		1 12	— 11	— 2	— 1059 HO
Opérateur-mécanographe. - Opera- teur-mecanograaf ..,	321	81 100 - 126400		1	1	—	87500
Personnel de maîtrise. - Vak- en dienstpersoneel ..,	—	—		28	19	—	2036100
Personnel auxiliaire. - Hulpperso- neel ..,	—	—		—	—	7	525000
Totaux. - Totalen.				127	106	14	20753510
Allocation de programmation. - Programmatietoeleg							870924
Total. - Totaal F							22 812 4:34
Promotions et augmentations barémiques. - Bevorde- ringcn in grûnd en t'cddel'crhwngèll ..,							4,50000
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de pckten pijn de kadcrs ..,							2524000
Création de services ou d'cm plais nouveaux. - Oprichten vall nichwc cliensten of bctrekkirrgcn ..,							6157665
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging m't 27,5 % (index) ...							31944099

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lliteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3.	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
	Directeur. -- Directeur	I 363 000 - 553 800	1 1 --	479280	--	479280
	Chef de département. -- Hoofd van een departement	II 322 200 -- 196 680	2 1 --	410940	--	410940
	Chef de section. -- Hoofd van een afdeling	III 271200 -- 131400	1 3 --	895200	--	895200
	Chef de travaux agrégé. -- Werk- leider geaggregeerde	141 250 800 - 404 880	IS {	--	--	--
	Chef de travaux. -- Werkleider ..	132bis 229 380 -- 383 460		--	--	--
	Premier assistant. -- Eersteervezend assistant	116 215 100 -- 324300		--	--	--
	Assistant. -- Assistent	103 188580 -- 286560		11 --	--	2343660
	Attaché. -- Attaché	102his 175400 - 264 110	2 --	369 080	--	369 080
	Administrateur-secrétaire. -- Beheer- der-secretaris	242 137400 -- 231180	1 --	--	--	--
	Ingénieur technicien. -- Technisch ingenieur	242 137400 -- 231 480	4 1 --	113100	--	143400
	Calculateur principal. -- Eerste cal- culateur	241 135 400 - 229 440	12 {	1 --	--	183480
	Calculateur. -- Calculateur	222 111400 - 177 420		--	--	--
	Atde-calculateur. -- Hulpcalculateur.	201 8000 - 133400		7 --	--	646800
	Commissaris-typografe,	III 1 302 83 100 - 115 400	3 --	--	--	--
	Klerk-stenotypist	301 79 400 -- 111 100	3 1 --	82 100	--	82100
	Constructeur d'instruments scienti- fiques. -- Constructeur van weten- schappelijk instrumenten					
	Constructeur principal d'instruments scientifiques. -- Eerste constructeur van wetenschappelijk instrumen- ten	315 114400 -- 176100	12 1 --	13800	--	134400
	Préparateur-technicien principal. -- Eerste technische technicus					
	Préparateur technicien. -- Amnue- sis-technicus					
	Préparateur. -- Algemeenste	421 81 400 -- 108 400	2 3 --	258200	--	258200
	Winkel-magasinier. -- Hulpmagazijn- bediende	113 75 000 - 93 900	1 --	--	--	--
	Totaux. -- Totaal.		60 32 --	5916540	--	5946540
	Allocation de programmation. -- Programmerings- toelagen					264768
	Total. -- Totaal F					6211 308
	Promotions de grille et augmentations barémiques. -- Bevorderings- toelagen en weddenschaalverhogingen					310600
	Recrutements dans le limite des cadres. -- Aankopen binnen de perken van de kaders					1 61 400

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite)

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven .. (vervolg).

DESIGNATION	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. définitifs — Vast personeel	Total — Totaal
Art. 11,03,3								
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betcekkngen								1728964
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging met 27,5 % (index)								9954872
Som-total. — Subtotoal								9951872
Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering wegen uihlienstredlnqen en oppensioenstellinqen								
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — Op1-ming in het kader van het conjunctuurspersoneel								
Total A. — Totaal A								14000
Allocations pour fonctions supérieures. — Toeleg. uoor de uitoeiëniq uan hogere [uncies								108000
Allocations de foyer et de résidence. — Hanrd- en stendplaats- tceleg. ...								33550
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging met 27,5 % (index)								155550
Total B. — Totaal B								10110422
Total (A + B) : Salaire proprement dit								300000
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.								5500ao
Pécule de vacances. — Vewolgeld								70000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen								10000
Indemnités de naissance. — Geboortoeerpoedinqen								173250
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten								1103250
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging met 27,5 % (index)								175000
Total r AHocations directes. — Totaal : Directe toelaqen								11388672
Contributions patronales aux assurances sociales — Werkgevers- bijdragen aan de sociale verzekeringen								11389000
- Temporaires. — Tijdelijken								
- Définitifs. — Vasten								
Total général. — Atflerneen totaal								17
„verolldi à: — Afgerond op								F

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven.

Bibliothèque royale de Belgique.

Koninklijke Bibliotheek van België.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre -- Kader	Effectif Effectief		Evaluation -- Raming		
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totale
11,03.4.	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
	Conservateur en chef. - Hoofdcon- servator	I 363 000 - 553 800	1	1	—	518010	—	518 040
	Chef de département. -- Hoofd van een departement	II 322 200 - 496 680	6	6	—	2922 080	—	2 922 080
	Chef de section. - Hoofd van een afdeling	III 271 200 - 131400	14	7	—	2341000	—	2341000
	Chef de travaux agrégés - Werk- leider geaggregeerde	141 250 800 - 401 880		—	—	—	—	—
	Chd de travaux x, o. iVerkleider ...	132bis 229 380 - 383 460		6	—	2691680	—	2694680
	Premier assistant .. ~ Eerstehulp assistent	132 229 380 - 319 800	16	1	—	1062360	—	1062360
	Assistant. - Assistent	116 215100 - 324300		11	—	2758800	—	2758800
	Attaché. -- Attaché	103 188 580 - 286560		2	—	377 800	—	377 800
	Détaché de renseignement moyen. - Gedetacheerde van het middelbure onderwijs	102bis 175100 - 264120		4	—	1089 000	—	1089 000
	Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secrétaires	242 137100 - 231180	1	1	—	197780	—	197780
	Chef de service. -- Hoofd van de dienst	233 111 400 - 221280	1	1	—	205920	—	205920
	Assistant-bibliothécaire. - Assistent- bibliothecaris	231 117 400 - 204 960	16	16	—	2733600	—	2733600
	Sous-chef de bureau. - Onderb., rcauche!	222 111400 - 177420	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. - Opsteller	201 88 400 - 133 400	23	21	22	2697600	1968800	4666400
	Commis. - Klerk	321 81100 - 126 400	15	22	18	2188200	1 55100	3633600
	Commis - sténodactylographe prin- cipal. -- Eerste klerk-stenotypist ...	301 79400 - 111 400	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe, Klerk-stenotypist	324 88 400 - 130 400	1	—	—	—	—	—
	Catnlographc principal. -- mmo cnra- lograaf	302 83400 - 115400	1	—	—	—	—	—
	Catnlogr aphe Catalogmal.	321 88 400 - 130 400	2	1	—	130 400	—	130400
	Commis - dactylographe. - Klerk- sténodactylographe	323 85100 - 130 400	12	11	—	1063600	—	1063600
	Commis - dactylographe. - Klerk- sténodactylographe	302 83400 - 115400						
	Commis - dactylographe. - Klerk- sténodactylographe	321 81400 - 126400	8	2	5	245900	339200	585100
	Chef des magasins. - Mijlcheff. ...	301 79400 - 111 100	1	1	—	115400	—	115 400
	Garde des collections. - Verwarde tinebeuraerdet	131 74400 - 101600	14	9	—	895400	—	895400
	Gardien. -- Vlielcher	421 74 400 - 91400	64	57	8	4451900	600 000	5 051 900
	Telephoniste. -- Telephonist.	411 71 100 - 89100						
	Telephoniste. -- Telephonist.	421 71400 - 94400	1	1	—	96600	—	96600
	Messaqcr-hulsstcr. -- Bodc-kil'erbe- waarder	431 74100 - 101600						
	Survtllnt -- Beicaker	111 71 100 - 89 400	2	1	1	75000	75 000	150000
	Survtllnt -- Beicaker	411 71400 - 89400	1	1	—	75600	—	75600

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

U iteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème	E_v_a_l_u_a_t_i_o_n_i_n_g_l_a_m					
			Agents définitifs Vilt personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal			
		Minimum Maximum						
11,03,4	Personnel de maîtrise. - Vak- eTI dienstpersoneel •	Divers jVersehillende	44	27	5	2672500	375000	3047500
	Personnel auxiliaire {full time} •							
	Hulppersoneel {full time} •					1673800		1673800
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). -, Hulppersoneel (met onvolledige prestaties) •					3500 000		3500 000
	Détaché de l'I.N.E.A.C. — Gedetä- cheeni v,m l.N.E.A.C. •			1		102400		102100
	Totaux. - Totaal.		245-216---w-ii669i66--i6079600-41688760-					
	Agents en disponibilité. - Beambten in disponibiteit •							48500
	Total. - Totaal • F							41737260
	Allocation de programmation. - Programmatietoel •							---1807775
	Total. - Totaal • F							4354'5035-
	Promotions de grade et augmentations barométriques. -- Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen •							749000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken v<in de ksders •							1086000'
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting v<in nietuoe diensten of betrekkingen •							---
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) •							11683721
	Sous-total. - Subtotaal • F							57063756
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wegels uitdiensttredingen en oppensioensellinpen •							-1108760
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opneming in het bdc, ' "an het conjunctuurspersoneel •							---
	Total A. - Totaal A • F							55951996
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Toeleggen voor de uitoefening van hogere functies •							89000
	Allocutions de foyer et de résidence. - Haard- en standplaats- toelagen •							1510000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) •							147975
	Total B. - Totaal B • F							2076975
	Total (A + B) : Salaire proprement dû • le							58031971
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. - Verlofgeld •							2382500
	Allocations familiales. -, Kinderbijslagen •							1850000
	Indemnités de naissance. - Geboortetoelagen •							120000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Ver- goedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten •							20000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) •							633 187
	Total, Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen • F							5005687
	Contributions patronales aux C.B.S.L.H. en C.C.S. sociales; -- Werkgevers- bijdragen aan de sociale verzekeringskassen •							
	- Temporaires. - Tijdelijke •							201 750
	- Définitifs • ... - Vilt, TI. •							
	Total néllérl. - Algeheel totaal • F							65049408
	Arondi à, - "Algero", lk op • F							65049000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingtabel van de personeelsuitgaven,

Archives générales du Royaume.

Algemeen Rijksarchief •

DESIGNATION Art.	Barème Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,5.					
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
Archiviste général du Royaume. — Algemeen rijksarchivaris	I 363 000 - 553 800	1 1 —	553800	—	553800
Chef de département. — Hooft van een departement	II 322 200 - 496 680	7 5 —	2573400	—	2573400
Chef de section. — Hoofd van eert afdeling	III 271 200 - 431 400	14 12 —	4576800	—	4576800
Chef de travaux agrégé. — Werk- leidende geaggregeerde	141 250 800 - 383 460				
Chef de travaux. — Werkzieder	132bis 229 380 - 349 800	44 47(1) 1	10633160	202860	10 836 020
Premier assistant. — Eerste assistent.	116 215100 - 324300				
Assistant. — Assistent	103 188580 - 286560				
Attaché. — Geaitecbeerde	102bis 175 400 - 264 120				
Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secreinris	242 137 400 - 231 480	1 1(2) —	—	—	—
Sous-chef de bureau. — Onderbn- reache]	222 111400 - 177420	— 1 —	180100	—	180400
Rédacteur. — Cpsstelle	201 88400 - 133400	2 5 —	682800	—	682800
Sténodactylo-secrétaire. — Steno- typ/st-secretaris	324 88 400 - 130400	1 — —	—	—	—
Commis - sténodactylographe prin- cipal. — Eerste klerk-stenotypist	324 88 400 - 130 400	— 1 —	130400	—	130400
Commis. — K/erk	301 79 400 - 111 400	5 2 1	199700	82 100	281800
Commis principal. — Eerste klerk	321 81400 - 126400	— 1 —	120400	—	120400
Sténodactylographe. — Stenotypist	302 83400 - 115400	1 1 —	96400	—	96400
Commis - dactylographe. — Klerk- typist	301 79 400 - 111 400	— 1 —	82100	—	82100
Dactylographe. — Daelylograaf	421 74400 - 94400	1 — —	—	—	—
Messenger-huissier. — Bode-karner- beurander	411 71400 - 89400	1 1 1	80800	71400	152200
Chef des magasins. — Magazijnchef.	424 81400 - 111 400	1 1 —	109600	—	109600
Garde de collections. — Verzilmelin- genbewaarder	421 74100 - 94400	25 17 8	1479400	714 700	2194100
Garde de magasin. — Magazijn- betuaurdet	411 71400 - 89400	2 — —	—	—	—
Personnel de maîtrise. — Vak. en dienstpersoneel	— Divers/Verschillende	13 12 —	1 578800	—	1578800
Personnel auxiliaire. — Hulpperso- neel	— Divers/Verschillende	— — 22	—	1506100	1506100
Totaux. — Totaal		119 109 33	23077 960	2577 160	25655120
Allocation de programmation. — Proqrammlitietoduge					825964
Total. — Totaal					26481084

(1) Dont un en disponibilité.
(~) Rcmlncé par un scrrétiirc d'administrtio n détaché de l'Adml-
nistrution centrale.

(t) Vil aarvan cen in dlsponblitelt.
(~) Vcrvanqn door ecu bextuurssccrtaris qcdtachcrd van het
Hoofdbcstuur.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Hiteenzcttingstahc I
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif	Evaluation - Raming		
					Effectief	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,5	Promotions, de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en weddeverhogingen							998160
	Recrutements dans les limites des cadres, - Aanwervingen binnen de petken van de kaders							728000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen							---
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27.5 % (index)							7329652
	Sous-total. - Subtoteel F							35536896
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen							525213
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opneming in het kader van het conjunctuurspersoneel							---
	Total A. - Toteel A F							35 001 653
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uitvoering van hogere functies							16 500
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en slaappleuistoelagen							164428
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27.5 % (index)							132255
	Total B. - Toteel B F							613183
	Total (A + B) + Salaire proprement dit F							35624836
	Totaal (A + B) + Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. - VerlofEgeld							1110000
	Allocations familiales, - Kinderbijslagen							1730 092
	Indemnités de naissance, - Geboortevergoedingen							34 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten							---
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27.5 % (index)							185125
	Total, Allocations directes. - Totaal + Directe toelagen F							3359217
	Contributions patronales aux assurances sociales: - Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen							
	— Temporaires, - Tijdelijk							385250
	— Définitifs. - Vast							
	Total général. - Algemeen totaal F							39369303
	Arrondi à - Afgerond op F							39369000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzcrtingstabel van de personeelsuitgaven,

Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen van België.

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Kader	Effectif Effectief			Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		1	2	3	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11.03.6.	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN										
	Directeur. - Directeur	I	363 000	553 500	1	1	—	518040	—	518040	
	Chef de département. - Hoofd van een departement	II	322 200	496 650	5	2	—				
	Chef de section. - Hoofd van afdeling	III	271 200	431 100	8	6	—				
	Chef de travaux agrégé. - 1-11er leider geaggregeerde	141	250 500	404 880	29	33	—				12536600
	Chef de travaux. - Werkleider ...	132bis	229 380	383 160							
		132	222380	349 800							
	Premier assistant. - Eerste onderz. assistent	116	215100	324300							
		115	193680	314 100							
	Assistant. - Assistent	103	188580	286560							
	Attaché. - Attaché	102bis	175400	264 120							
	Administrateur-secretaire. - Beheer- der sectetatis	242	137400	231180							
	Ingénieur technicien. - Ingenieur, technicus	242	137 400	231 180							
	Chimiste. - Scheikundige	212	137400	231480	1	—	—	—	—	—	
	Chef-administratif. - Bestuurschef ...	241	135100	229110	—	1	—	201 840	—	201810	
	Sous-chef de bureau. - Onderbu- reuchef	222	111 400	177 420	3	1	—	183400	—	183400	
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 400	133 100	5	8	—	1062700	—	1062700	
	Dessinateur. - Tekenaar	202	93 400	138100	1	—	—	—	—	—	
	Aide-calculateur. - Hulpcalculator ...	201	88 100	133 100	1	1	—	96400	—	96400	
	Commis-chef. - Hoofdklerk	341	94 400	156 400	1	—	—	—	—	—	
	Commis principal. - Eerste, tweede ...	321	81400	126400	2	1	—	126400	—	126400	
	Commis. - Klerk	301	79 400	111 400	10	9	—	848100	—	848100	
	Commis sténodactylographe prin- cipal. - Eerste klerk-stenotypist, ...	321	88100	130400	6	1	—	115400	—	115400	
	Sténodactylographe. - Stenotypist, ...	302	83400	115400				130 400	—	130400	
	Commis dactylographe. - Klerk- typist	301	79 400	111400				2	—	175000	—
	Chef surveillant. - Hoofdbeziener, ...	121	75000	94400	1	1	—	101600	—	101 600	
	Garde de collections. - Bezoeker der verzamelingen	121	75 000	94400	1	1	—	101600	—	101 600	
	Surveillant. - Bewaker	411	75000	89400	23	11	7	1 230 250	675000	1905250	
	Téléphoniste. - Telephonist	421	75 000	91400	1	—	—	—	—	—	
	Chef chauffeur. - Hoofdstoker	435	89400	119400	1	1	—	119400	—	119400	
	Technicien "mécanicien" électricien, — Techniek- en elektricien	431	85 100	131 100	1	—	—	—	—	—	
	Maître préparateur - technicien. - Mecanische en technische	314	109 400	171 100	60	44	2	5326400	175800	5502200	
	Préparateur 1 ^{re} classe. - Arrangements- medewerker	302	83 400	115 400							
	Préparateur technique. - Technisch medewerker	305	92 100	131 400							

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème	Cadre — Kader	Effectief			Evaluation - Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal			
11.03.6	Personnel de maîtrise, - Vale- en dienstpersoneel •	Divers/Verschillende	56	37	13	3128900	982800	4411700	
	Totaux. -- Totalen,		223	168	22	26887310	1833600	28720910	
	Allocation de programmation. - Programmat/ptoe/age							1107850	
	Contrats I,B,E,R,S,a,M. - Kontrakten B.J.,W.B.a. •							750000	
	Total. - Totaal F							30578760	
	Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Beoode- ringen in graad en toeddeorhoiqnen							1700 000	
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de pesken van de kedeas							1091000	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van niellwe diensten of betrekkingen •							—	
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...							g 572000	
	Sous-total. -- Subtotaal F							41 941 760	
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wegens uiddiensttredingen en oppensioenstellingell... ..							--860000	
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opneming in het kede» van het conjunctuurspersoneel							—	
	Totaal A. - Totaal A F							41081760	
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toeleg. voor de ultoeftenillg (Jan hogere functies							40 000	
	Allocations de foyer et de résidence. -- Hant- en stinndplaets- toelagen							840 000	
	Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) ...							242 000	
	Totaal B. - Totaal B F							1 122 000	
	Total (A + B), Salaire proprement dit F							42203760	
	Totaal (A + B) Eigenlijk loon.								
	Pécule de vacances. - VerlofEgeld							1 512539	
	Allocations familiales. -- Kinderbijsleging							2 000000	
	Indemnités de naissance. -- Geboortevet goedingen							100000	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goedingen voor laaiuste ziekte en begrafeniskosten ,							30000	
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...							585750	
	Total, Allocations directes. - Totaal Directe toelagen F							4228289	
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan de sociale verzekerinqen								
	- Temporaires. - Tijdelijken •							470000	
	- Définitifs. - Vasten							730000	
	Total général. - Algemeen totaal F							4763204.9	
	Arrondi à ,--- Afgerond op F							17632000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Musée royal de l'Afrique centrale.

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.7.	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	Directeur. ~ Directeur *	I	363000	553800	1	1	—	179280	—	479280
	Chef de département. - Hooft van een departement *	II	322 200	496 680	4	2	—	909760	—	909760
	Chef de section. - Hooft van een afdeling *	III	271200	431400	10	6	—	2111 460	—	2411460
	Chef de travaux agrégé. - Werk- leider geaggregeerde *	141	250 800	404 880	22	4	—	1171410	—	1474440
	Chef de travaux. - Weckleider ...	132bis	229 380	383 460		—	—	—	—	—
	Premier assistant. - Eerstaltitvezend assistant *	132	229 380	349 800		8	—	255360	—	2553640
		116	215100	324300		4	—	1062360	—	1062360
		115	193680	314 100		1	—	305880	—	305880
	AssIstant. - Assistent *	103	188580	286560	22	6	—	1339220	—	1339220
	Attaché. - Geottecheerde *	102bis	175400	264120		3	—	571 910	—	571940
		102	166400	264 120	22	2	—	528240	—	528240
	Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secrèteris *	242	137400	231 480	1	1	—	185420	—	185420
	Gestionnaire de bibliothèque. - Bi- bliothekbeheerder *	222	111400	177 420	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur-comptable. - Opsteller- rekenplichtige *	202	93 400	138 400	1	—	—	—	—	—
	Commis. - Klerk *	301	79400	111400	1	—	1	—	79100	79400
	Sous-chef de bureau. - Onderba- reidicheft *	222	111 400	177 420	1	1	—	106100	—	106400
	Commis sténodactylographe. - Klerk-stenotypist *	302	83 400	115 400	2	2	—	186900	—	186900
	Commis - dactylographe. - Klerk- typist *	301	79 400	111 400	4	1	—	347300	—	347300
	Chef surveillant. - Hoofdbewaker ...	421	74400	94 400	1	—	—	—	—	—
	Messenger-huissier. - Bode-kamerbe- reder *	411	71 400	89 400	2	—	—	—	—	—
	Surveillant. - Bewelker *	411	71 400	89 400	12	7	2	601500	150000	751500
	Personnel de maîtrise. - Vrk- en dienstpersoneel *	—	Divers/Verschillende		56	36	10	3691700	781000	4178700
	Personnel auxiliaire. - Hulppeerso- neel *	—	Divers/Verschillende		21	—	21	—	1512 000	1512000
	Commis - sténodactylographe prin- cipal. - Eerste klerk-stenotypist ...	324	88 400	130 400	1	1	—	105200	—	105200
	Personnel non scientifique (ex t.B.E.R.S.O.T.A.). - Niet u-eren- schappelijke personeel (ex B.I.B.W.O.) *	—	—		—	—	—	—	1002157	1002157
	Totaux - Totalen *				141	89	34	16863610	3527557	20 391 197

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven, .

Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren
en Schone Kunsten van België.

DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation - Raming		
		Effectief		Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Minimum Maximum			Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.8. SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN						
Secrétaire perpétuel. - Vaste secretaris	553000	1	1	553000		553000
Administrateur-secrétaire. - Beheerder-secteteris	183480 - 281460	1				
Secrétaire d'administration. - Be-stuurssecreteris	159400 - 256980		1	232'BO		232430
Bibliothécaire. - Bibliothecaris	188580 - 286560	1	1	286560		286560
Attaché. - Geattacheerde	175400 - 264120	1			178400	178400
Sous-chef de bureau. - Onder-buteeuchef	111400 - 177420	1				
Rédacteur-comptable. - Opsteller-rekenplichtige	93400 - 138400	1	1	149400		149400
Rédacteur. - Opstellers	88400 - 133400		1	96400		96400
Commis. sténodactylographe - secrétaire. - Klerk - stenotypist - secretaris	88400 - 130400	1				
Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotyspist	83400 - 115400	1	1	115400		115100
Commis - dactylographe. - Klerk-typist	79400 - 111400		1	112800		112800
Commis. - Klerk	79400 - 111400	1	1	123400		123400
Chef-huissier. - Hoofdkamerbewaarder	74400 - 94400		1	98100		98100
Expéditionnaire. - Expeditiennier	71400 - 91400	1	1	96600		96600
Classeur. - Rlassseerder	72400 - 90400	2				
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters, voken dienstpersoneel	Divers/Verschillende	11	2	153600		153600
Personnel auxillaire. - Hulpersoneel					725000	725000
Totaux. - Totaal		16	12	2017690	903400	2921090
Allocation de programmation. - Programmatietoeage						64790
Total. - Totaal						2985880
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en looddevcrhoimingen						140790
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken. van de kodcs						117000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						
Majomtion de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index)						842017
Sous-total. - Subtotaal						4085687

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitga ven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation - Raming		
			Effectif	Effectif	Agents définitifs	Allents temporaires	Total
	AA.NWIJZING	Minimum Maximum	Ag. définitifs	Vast personeel	Ag. temporaires	Tijdelijk personeel	Totwl
11,03.8	Réduction pour départs et mises à la pension. - Verminderring wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen						—
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opneming in het kede» van het conjunctuurspersoneel						—
	Total A. - ToCa,,1 A F						4 085 687
	Allocations pour fonctions supérieures. - Tcelaqen voor de uitoeffening van hoqete functies ..*						84000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en stienpluets-toelagen						80000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...						45100
	Total B. - T'otael B F						209100
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F						4294787
	Totaal (A + B) : Ei9etlijk loon.						
	Pécule de vacances. - Verlofgeld						140000
	Allocations familiales. - Kinderbu\$çaçen						192400
	Indemnités de naissance. - Geboorteoerqoedingen						9600
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Ver-goedingen voor loutiste ziekte en begrafeniskosten * ..*						16000
	Majoration de 27,5 % (index), ~ Verhoging met 27,5 % (index) ...						59950
	Total s Allocations directes, - Totaal s Ditecte roelagen ..* ... F						417950
	Contributions patronales aux assurances sociales; - Werkqevers-hijdrajjen aan de sociale verzekeringen :						
	~ Temporaires. -- Tijdelijken						126000
	.. Définitifs. -- Vasten						
	Total général. -- Algemeen totaal F						4838737
	Arrondi à - Afgerond op F						4839000

Tableau de décomposition ... des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabél van de personeelsuitgaven.

Académie royale flamande des Sciences, Lettres
et des Beaux-Arts, de Belgique.Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren
en Schone Kunsten van België.

DESIGNATION Art.	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Effectif Effect/ef			Evaluation - Ram/ng		
		Minimum	Maximum				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11.03.8.									
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
Secrétaire permanent. - Vaste secre- taris	H	180000	300000	1	1	---	368000	---	368000
Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secretsr/s	242	137100	231480	1	1	---	197760	---	197760
Sous-chef de bureau. - Onderbu- reeuchel	222	111400	177 420	---	1	---	150400	---	150400
Rédacteur. - Opstel/er	201	88 400	133 400	1	1	---	100100	---	100400
Commis - sténodactylographe prin- cipal. - Eerste klerk-stenotipist ...	321	88400	130400	1	1	---	109400	---	109400
Commis - sténodactylographe, --- Klerk-stenotipist	302	83400	115400	---	1	---	-(1)	---	_(1)
Expéditionnaire. - Expeditioneer ...	431	74400	101600	1	1	---	101600	---	101600
Personnel auxiliaire. - Hulppecso- neel	---	Taux horaire Huutloon		---	---	2	171100	---	171400
Personnel du « Nationaal Biografisch Woordenboek ». - Personeel van het Nottenssl Biografisch Woor- denboek	---	---	---	---	---	2	---	276080	276080
Totaux - Totelen.				5	7	1	1198960	276080	1475040
Allocation de programmation. - Progmmlietoe/age									60 083
Total. - Totaal ... F									1 535 123
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevonde- ringen in gl'aad en weddeoerhogingen									197682
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen bintien de perken van de knders									---
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichien van nieuwe diensten of betcekkirujen									---
Majoration de 27.5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...									459998
Sous-total. - Subtoteel ... F									2192803
Réduction pour départs et mises à la pension. - Vetmitulering wegens uitdientredingen en opperisioensteilingen									---
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opneming in het kode van het conjunctuurspetscneel									---
Totaal A. - Totaal A ... F									2192803
Allocations pour fonctions supérieures. - T'celegen 1100r de u/toclening van hogere functies									---

(1) Payé au crédit de l'Administration centrale.

(1) Betaald op krediet van het Hoofdbestuur.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llteenzettlnqstabel
van de personeelsuitqaven ... (vervolg).

Art.	DESIGNATION - AANWIJZING	Barème - Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif - Effectiel	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs - Vast persozieel	Agents temporaires - Tijdelijk personeel	Total - Totaal
11,03.8						
	Allocations de foyer et de résidence. - Huerd- en stnpleets- toelagen					20f000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (Index) ...					6600
	Total B. - Totaal B ..	F				30600
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...	F				2223403
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld					75000
	Allocations familiales. - Kinderbijslaqen					12948
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen					12194
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funeraillies. - Ver- goedingen voor lnuistè ziekte en begrafeniskosten • • •					35000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...					26759
	TOTAL; Allocations directes •• - Totaal ; Directe toelagen v... ..	F				161 901
	Contributions patronales aux assurances sociales; - Werkgevers- bijdragen aan de sociale verzekeringen r					
	- Temporaires. - Tijdelijken					118380
	- Définitifs. - Vasten					
	Total général. - Algemeen totaal ..	F				2503681
	Arrondi à ; - Afgerond op ...	F				2504000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen
van microbische oorsprong.

DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation — Raming		
		Effectif	Effectif	ACjents définitifs	Allents temporaires	Total
AANWIJZING	Weddeschaal	Minimum	Maximum	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Toteel
11.03.8.						
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN						
Chef de section. - Sectiehoofd ...	III	271200	431400	1	1	148000
Chef de travaux agrégé. - Werk- leider, geaggregeerde ...	141	2.50800	404 880	1	1	374220
Chef de travaux. - Werkleider ...	132	229 380	349 800	1	1	374220
Premier assistant, - Eerstnastant ...	116	215100	324300	3	3	199800
assistant ...	103	183580	286560	1	1	199800
Attaché. - Attaché ...	102bis	175400	264 120	1	1	199800
Ingenieur technicien. - Techniscti ingenieur ...	242	137100	231 480	1	1	167400
Sous-chef de bureau. - Ondebu- reeuche] ...	222	111400	177120	1	1	167400
Rédacteur-comptable, - Opsteller- rekenplichtige ...	202	93400	138400	1	1	156900
Rédacteur. - Opsteller ...	201	88 400	133 400	1	1	156900
Commis. - Klerk ...	301	79 100	111 100	1	1	11100
Maitre - préparateur - technicien. - Ivleester • emanuells • technieke. ...	344	109400	171400	1	1	11100
Préparateur-technicien, - Al7anuen- sis-termicus ...	305	92 400	131100	4	3	350000
Préparateur. - Amunuensls ...	424	81400	108400	4	3	350000
Aide de laboratoire ou garçon de laboratoire ou homme de peine, - Laboratoriumhelper of labomo- riurnbedienile of hulpworbeider ...	402 401			4	1	77 600
Nettoyeuse. - Kuisvroliv. ...		Taux horaire		1	1	75000
Totaux. - Totelen.				3	1	63-3-2-0
Allocation de programmation, - Programmettoetnçen ...						65652
Total. - Toteel ...						1728 972
Promotions de grade et augmentations barémiques, - Beoord- ringen in gmnid en wcdwerhogingen ...						67221
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervtrüen, binnen de pcken vln de kaders ...						117000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nic"lle dienstev. cij betrekkingen ...						475898
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging mei 27,5 % (index) ...						238909!
Sous-total. - Subtoteel ...						
Réduction pOlir d'tp<lrts et mises à la pension. - Vcrmtndérln- llcgem; uitdiensttredirujen ...						

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven. (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Categorie	Effectif Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		13	11	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
	AANWIJZING									
11,03.8	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. - Opnemings in het kader van het conjunctuurspersoneel									
	Total A. - Totaal A				F					2389 091
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uitoefening van hogere functies									48316
	Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en studeplaats- toelagen									34 000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...									22637
	Total B. - Totaal B				F					104953
	Total (A + B) : Salaire proprement dit				F					2494044
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. - Vakantiegeld									80674
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen									68365
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen									7073
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten									31185
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...									30882
	Total : Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen				F					218 179
	Contributions patronales aux assurances sociales : - Werkgevers- bijdragen aan de sociale verzekeringen :									
	- Temporaires. - Tijdelijken									198588
	- Définitifs. - Vastel									
	Total général. - Algemeen totaal				F					2910 511
	Arrondi à - Afgerond op				F					2911 000

Section IV.

Ecoles européennes, Ecoles de langue allemande,
Ecoles bilingues.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. -- Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays ..	500 000	500 000	500 000	Internationale instellingen in het binnenland,

Statu quo.

Art. 34.02. - Subvention à l'Ecole européenne de Mol.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	500000	500 000	1000000	Internationale instellingen in het binnenland,

Statu quo.

Art. 34.03. - Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	995000	994 000 (185000)	464 741	Internationale instellingen in het buitenland.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Ecole européenne pour la période du 1^{er} juillet 1969 au 30 juin 1970 est fixée à 1 815 862 francs.

Les traitements d'attente des professeurs belges en disponibilité pour mission à l'Ecole européenne sont estimés à 3821 208 francs.

La subvention complémentaire peut donc être évaluée à 995000 francs.

Art. 34.04. -- Subvention à l'Ecole internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le S.H.A.P.E.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	450000	365 000	---	Internationale instellingen in het binnenland.

Aux termes de l'accord conclu, la contribution belge au budget des services généraux de l'école est fixée à 3 '15.

Sectie IV.

Euronese Scholen, Duitstalige Scholen,
Tweetalige Scholen,

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Toelage aan de Europese School te Brussel.

Status-quo.

Art. 34.02. - Toelage aan de Europese School te Mol.

Statu quo.

Art. 34.03. - Toelage aan de Europese School te Luxemburg.

De bijdrage van België in de werkkosten van de Europese School voor de periode van 1 juli 1969 tot 30 juni 1970 is vastgesteld op 4 815 862 frank.

De wachtgelden van de Belgische leraars ter beschikking gesteld wegens opdracht aan de Europese School worden op 3 821 208 frank geschat.

De bijkomende bijlage kan dus op 995 000 frank geraamd worden.

Art. 34.04. - Toelage aan de Internationale School, in uitvoering van een tussen België en de S.H.A.P.E. tot stand gekomen akkoord.

Het aandeel van België in de begroting van de algemene diensten van de school werd bepaald op 3 '15.

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III. TRANSFEUTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. -- *Crédit à verser au Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960) (10^e tranche).*

Programme initial : 4 000 000 000 de francs.
Programme ajusté : 7 100 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	F	3950000000
Ordonnancements 1968	...	...	...	800000000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	---
Crédits ajustés 1969	...	...	...	750000000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	1600000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	7100 000000
Dotation découlant de la loi du 9 avril 1965, article 16.				

CHAPITRE IV. INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

Art. 72.03. - *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etna et à leurs cabinets de consultation.* (10^e tranche).

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	F	97177683
Engagements 1968	...	...	...	29181 708
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	200 000
Crédits ajustés 1969	...	...	...	24300000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	30000000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	181 159 391
Ordonnancements.				
Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	...	82131179
Ordonnancements 1968	...	...	...	16917885
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	17000 000
Crédits ajustés 1969	...	...	...	32800000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	16000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	161852 061

Art. 72.04. - *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	F	197188975
Engagements 1968	...	...	...	30 688171
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	900 000
Crédits ajustés 1969	...	...	...	135350000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	180 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	fi	544 127 119
Ordonnancements.				
Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	F	117458338
Ordonnancements 1968	...	...	...	31320734
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	---
Crédits ajustés 1969	...	...	...	161000000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	129000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	171 779 000
Réutilisation du programme dans la limite des crédits accordés.				

TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN,

HOOFDSTUK III. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. - *Krediet te storten aan het Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1^{er} augustus 1960) (10^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma: 4000 000 000 frank.
Aangepast programma: 7 100 000 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	...	...	F	3950 000000
Ordonnanceringen 1968	...	...	...	...	800000 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	750000000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	1600000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	7100 000000
Dotatie voortvloeiend uit de wet van 9 april 1965, artikel 46.					

HOOFDSTUK IV. DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.03. - *Aankoop, bouwen geschikt! leiding van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun medische kabinetten.* (10^e gedeelte).

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	...	fi	97177. 683
Vastleggingen 1968	...	...	...	...	29481708
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	200 000
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	21300 000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	30000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	181 159391
Ordonnanceringen.					
Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	...	...	F	82134174
Ordonnanceringen 1968	...	...	...	...	16917885
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	17 000000
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	32800000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	16 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	164852061

Art. 72.04. - *Bouw van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	...	fi	197188975
Vastleggingen 1968	...	...	...	...	30 688174
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	900000
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	135350000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	180 000000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	541127119
Ordonnanceringen.					
Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	...	...	F	147158338
Ordonnanceringen 1968	...	...	...	...	34320731
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	161000 000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	129 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	471779072
Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.					

Matériel.

Art. 74.05. - *Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique (8^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	...	F	91264 391
Engagements 1968	...	...	...	...	24940178

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	---
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	38788000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	50000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	204992569
------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	...	F	76210 530
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	16268942

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	50000000
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	57000000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	23000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	177 479 472
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Huitième tranche du programme,

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. - *Constructions de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande.* (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux). (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

Programme initial:	404 000 000	de francs.
Programme ajusté:	404000000	de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	...	F	206978 672
Engagements 1968	...	...	...	...	3885112411

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	---
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	79600000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	88000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	413 436920
------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	...	F	201052453
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	958248

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	35635000
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	73000000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	55 000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	W16-15701
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Réalisation du programme dans la limite des crédits.

Matériel.

Art. 74.05. - *Wetenschappelijke incichtingen van de Stoot ; toetenschappelijke en technische uitrusting (8^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	...	...	fi	91264391
Vastleggingen 1968	...	...	...	...	...	24940178

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	...	38788000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	...	50 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	204992 569
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	...	...	...	...	F	76210 530
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	...	16268942

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	...	50000000
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	...	57000000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	...	23000000

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	F	177 479472
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Achtste gedeelte van het programma.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. - *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek.* (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken). (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitenqewoon rekening aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)

Oorspronkelijk programma:	404 000 000	frank.
Aangepast programma :	404 000 000	frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	...	...	F	206978672
Vastleggingen 1968	...	...	...	...	...	38858248

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	...	79600000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	...	SS 000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	413 436920
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	...	...	...	...	F	201052153
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	...	958248

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-	...	...	...	...	...	---
jaar 1969	...	...	...	...	...	35635000
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	...	73 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	...	58000000

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	fi	368 615 701
---------------------------	-----	-----	-----	-----	----	-------------

Vervolg van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des études.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4: des recettes.

CHAPITRE 11.

Il est à prévoir, que les intérêts sur placement du Crédit communal de Belgique - article 413.01 - s'élèveront pour l'année 1970 à environ 270000 francs.

Une somme de 1000 francs peut être prévue symboliquement pour l'exercice 1970 à titre de « Remboursement, etc. » prévue à l'article 414.04.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds national des études a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions des recettes pour 1969 et 1970 ont été calculées comme suit:

TITEL III.
INSTELLING VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds,

VERANTWOORDINGSNOTA'S
tot staving van tabel n° 4: der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er mag voorzien worden dat de Interesten op beleggingen bij het Gemeentekrediet van België - artikel 413.01 - voor het jaar 1970 ongeveer 270 000 frank zullen belopen.

Een bedrag van 1000 frank mag voor het dienstjaar 1970 symbolisch voorzien worden, als « Terugbetalingen, enz. », zoals bepaald bij artikel 114.04.

HOOFDSTUK 45.

Bij artikel 10 del' wet van 19 maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De ramingen betreffende de ontvangsten VOOR 1969 en 1970 werden berekend als volgt :

	Intervention: --- Tussenkost :		
	de l'Etat --- van de Staat	des provinces --- van de provincies	des communes --- van de gemeenten
EXERCICE 1970. - DIENSTJAAR, 19m			
Base; population au 31 décembre 1968. -- Basis: bevolking op 31 december 1968		9 605000 habitants/inwoners	
Part par habitant (en francs), -- Aandeel per inwoner [in frank]	125,8	0,50	1,--
Prévision inscrite. - Opgenomen raming F	1209093000	1803000,-	9605000,-
EXERCICE 1969. - DIENSTJAAR 1969.			
Base; population au 31 décembre 1968. -- Basis: bevolking op 31 december 1968		9 605 000 habitants/inwoners	
Part par habitant (en francs), -- Aandeel per inwoner [in frank]	105,3	0,50	1,--
Prévision inscrite. -- Opgenomen raming F	1011 899000	1803 000,-	9605000,-

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses,

CHAPITRE 53.

Les crédits mis à la disposition du Fonds national des études pour l'exercice 1969 s'élevaient à 1 779 223 000 francs. Ils couvrent les dépenses prévues pour 1969 (1 061 398 000 francs) ainsi que les dépenses s'élevant à 717 825 000 francs représentant les montants des bourses accordées pour l'année scolaire ou académique 1968-1969 qui n'ont été imputés qu'en 1969. Ils sont constitués par les recettes présumées de 1969 (1 037 108 000 francs) et d'une partie du reliquat des exercices antérieurs soit 742 115 000 francs.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit :

(En milliers de francs.)

VERANTWOORDINGSNOTA'S
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1969 belopen 1 779 223 000 frank. Dit bedrag dekt de uitgaven voorzien voor 1969 (1 061 398 000 frank), evenals de uitgaven welke de beursbedragen vertegenwoordigen die voor het schooljaar of academiejaar 1968-1969 verleend werden en die slechts in 1969 werden aangerekend (717 825 000 frank). Zij bestaan uit de vermoedelijke ontvangsten voor 1969 (1 037 108 000 frank) en een deel van het overschot van de vorige dienstjaren zeggende 742 115 000 frank.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermoedelijk als volgt verdeeld worden :

(In duizendtallen frank.)

	1969		1970	
	1969	1968 imputé en aangerekend in 1969		
Bourses d'études secondaires	294216	179760	316365	Beurzen voor secundaire studien,
Bourses d'études supérieures non-universitaires.	278 830	188972	340794	Beurzen voor niet-universitaire hogere studien.
Bourses d'études supérieures universitaires.	488352	349093	563 178	Beurzen voor universitaire hogere studien.
	1061398	717825	1220337	
Bourses aux adultes			3280	Beurzen voor volwassenen.
Totaux	1779223		1223617	Totalen.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE III. --- Préfiguration du compte de la Trésorerie.

(En milliers de francs).

	Prévisions : de recettes portées au budget de 1970 --- <i>Ontvastenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1970</i>	Mouvements intérieurs --- <i>Interne beioegen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année --- <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal</i> <i>bij het begin van het jaar</i>			10318
Recettes budgétaires, - <i>B'grotingsontvangsten</i>	1233972		
Totaux. - <i>Totalen</i>	1233972		10318

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizenden frank.)

HOOFDSTUK III. -- Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 <i>Uitgevenootuit- zichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne beuregingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het beqln of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. - <i>&gl'Ofingsuitgaven</i>	1 223817	-	-
Ponds de roulement à la fin de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal</i> <i>op het einde van het jaaf</i>	-	-	20473
Totaux. - <i>Totelen "</i> ,	1 223817	-	20473

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE, .

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRLI"ICIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.2.A. - *Fonds des constructions scolaires
et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959).*

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMEUIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Ar. 600.2.A. - *Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in
schoolverbod van het Rijk (wet 1311 29 mei 1959).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontoengsten :</i>
990 Solde reporté F	---	---	---	Report 990
660 Transferts du budget des Travaux publics vers le compte n° 2.10 à la Banque nationale de Belgique (art. n° 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics).	2 350 000 000	2 050 000 000	1966489000	Overdrachten van de begroting voor Openbare Werken naar rekening n° 2.10 bij de Nationale Bank van België (art. n° 61.01 van de bul- tenqewone begroting van het Ministrie van Openbare Werken).
Totaux F	2350000 000	2050 000 000	1966489000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	190000000	175 000 000	142230 000	Lonen en sociale lasten ... 110
121 Frais de fonctionnement	4 000 000	4000000	2612000	Algemene werkingkosten .. 121
122 Location de bâtiments	75000 000	15000000	71 115 000	Huur van gebouwen . . . 122
710 Achat de terrains	250000 000	270 000 000	296461000	Aankoop van gronden ... 710
720 Construction de bâtiments	1831000000	1526000 000	1 45,1 071 000	Nieuwbouw van gebouwen ... 720
Totaux F	2350000 000	2050 000 000	1966489 000	Totalen.
950 Solde à nouveau P	---	---	---	Tc reporteren 950

Application des articles 13, 15 et 16 de la loi du 29 mai 1959.

La dotation annuelle prévue au budget extraordinaire des Travaux publics ainsi que les autres recettes éventuelles du Fonds sont versées à un compte ouvert auprès de la Banque nationale.

L'avoir à la Banque nationale est transféré au budget pour Ordre ail fur et à mesure du paiement des créances auxquelles le Fonds doit faire face.

Le compte du budget pour Ordre n'enregistre donc que des opérations transitoires qui, pour l'année 1970, sont estimées à 2350 millions en recettes et en dépenses.

Toepassing van artikelen 13, 15 en 16 van de wet van 29 mei 1959.

De jaarlijkse dotatie vastgesteld in de buitenqewone begroting van Openbare Werken, alsmede de andere eventuele ontvangsten van het Fonds worden gestort op een rekening geopend bij de Nationale Bank.

Het tegoed bij de Nationale Bank wordt overgeschreven op de begroting voor Ordre naarmate de schuldvorderingen die het Fonds moet voldoen, betaald worden.

Op de rekening van de begroting voor Ordre worden dus enkel de overgangsvorderingen opgetekend, die voor het jaar 1970 op 2350 miljoen geraamd worden in ontvangsten en uitgaven.

Art. 600.3.A. 'Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959.

2. Enseignement moyen.

Classification économique	1970	1969	1~	
<i>Recettes:</i>				
990 Solde reporté F	537 000	1 760 000	1 877 000	Ontvangsten: Report 990
Totaux F	537 000	1 760 000	1 877 000	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				
742 Equipement et aménagement des établissements d'enseignement moyen.	537 000	1 223 000	1 170 000	Lititoeen : Lititoeen en geschiktmaking van lijr ichtingen voor middelbaar onderwijs. .
Totaux F	537 000	1 223 000	1 170 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	537 000	1 760 000	Te reporteren 950

Virement au budget pour l'Ordre des reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Lititoeen de ces avoirs, jusqu'à épuisement.

Art. 600.4.A. — Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960).

Art. 600.3.A. - Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksollderwijsinstellingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 besoruden.

2. Middelbaar onderwijs.

Overschrijving op de begroting voor l'Orde der overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgettaire wet).

Gebruik van deze te goeden tot ze uitgeput zijn.

Art. 600.4.A. - Fonds voor hoger onderwijs, wetenschappen en studentenvet-blijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				
990 Solde reporté F	651 230 000	786 230 000	910 293 000	Ontvangsten: Report 990
660 Transferts du budget (art. 61.01 — Titre II - Education nationale -- commun).	1 600 000 000	750 000 000	800 000 000	Overdrachten van de begroting (art. 660 61.01 -- Titel II - Nationale Opvoeding -- gemeenschappelijk),
Totaux F	2 251 230 000	1 536 230 000	1 710 293 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				
10 Dépenses de consommation	27 300 000	20 550 000	13 219 000	Uitgaven : Consumptieve bestedingen. la
70 Achat de terrains et construction de bâtiments,	972 700 000	8 450 000	910 844 000	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux F	1 000 000 000	885 000 000	924 063 000	Totalen .
950 Solde à nouveau F	1 251 230 000	651 230 000	786 230 000	Te reporteren 950

La dotation prévue à l'article 15 de la loi du 22 avril 1958, modifiée par les lois des 1^{er} août 1960 et 9 avril 1965 est inscrite au budget extraordinaire.

La dotation inscrite au budget extraordinaire est virée chaque année au budget pour l'Ordre en vue d'alimenter le Fonds.

Les recettes pour 1970 sont constituées par une dotation de 1 600 000 000 de francs.

Les dépenses pour 1970 sont évaluées à 1 000 000 000 de francs.

Art. 600.8.A. — Aide à l'équipement et à l'aménagement des laboratoires de recherche et de développement scientifique, l'acquisition et l'équipement des laboratoires de recherche et de développement scientifique et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur similaires aux universités.

1. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (pour mémoire).

2. Extension des effectifs du personnel enseignant scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur similaires aux universités.

De dotatie vastgesteld in artikel 15 van de wet van 11 april 1958, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1960 en die van 9 april 1965 wordt ingeschreven op de buitengewone begroting.

De dotatie uitgetrokken op de buitengewone begroting wordt ieder jaar overschreven op de begroting voor l'Orde om het Fonds te stijven.

De ontvangsten voor 1970 bestaan uit een dotatie van 1 600 000 000 frank.

Voor 1970 worden de betalingen op 1 000 000 000 frank geraamd.

Art. 600.8.A. - Bijkomende hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de ontwikkeling van kernenergie (koninklijk besluit L. m 18 mei 1959) :

1. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (pro memorie).

2. Uitbreiding van het effectief van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontoengsten ;</i>
990 Solde reporté P	330000	330000	330000	Report 990
Totaux P	330000	330000	330000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Littgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement F	330000	---	---	Werkingskosten 121
Totaux P	330000	---	---	Totalen.
950 Solde à nouveau F	---	330000	330000	Te rportren 950

Art. 600.10.A. -- *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.* (arrêté royal du 5 février 1962).

(Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs, pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.)

L. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions, pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. - Dépenses de fonctionnement du Fonds.

Art. 600.10.A. -- *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.* (koninklijk besluit van 5 februari 1962).

(In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1816, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds).

I. Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. - Werkingsuitgaven van het Fonds.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	1053000	12461000	---	Report 990
160 Transfert de l'article 11.02.1 du budget ordinaire de l'Éducation nationale, section III (commun).	68 000 000	60046000	47922 000	Overdracht van artikel 41.02.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijke).
Totaux F	72 053 000	72507000	47922000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Littgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales F	650000	600000	673 000	Lonen en sociale lasten 110
126 Transferts aux centres de recherches.	70000 000	67854000	34788000	Overdrachten aan de onderzoekscentra, 126
Totaux P	70 650 000	68454000	35461000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1403000	4053000	12461000	Te rportren 950

2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

2. Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappen lijken: instellingen uitmaken,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	928000	7815000	---	Report 990
160 Transfert de l'article 41.02.2 du budget ordinaire de l'Éducation nationale, section III (commun).	33305 000	29 520 000	28 200 000	Overdracht van artikel 41.02.2 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijke).
Totaux P	34233000	37 335 000	28 200 000	Totalen.

Classification économique		1970	1969~68	Economische classificatie	
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>	
126	Transferts aux centres de recherches,	34 000000	36407 000	20385 000	Overdrachten aan de opzoekings- 126
					centra.
	Totaux F	34000000	36107 000	20 385 000	Totalen,
950	Solde à nouveau F	233000	928 000	7815000	Te reporteren 950

3. Programmes de recherche fondamentale collective dans l'initiative 3. Programmen van collectief Fundamenteel onderzoek opgesteld op des chercheurs. initiatief van navorsers.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	—	62 000 000	—	Report 990
460 Transferts de l'article 41.02.3 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun).	150 000 000	136 000 000	124 000 000	Overdrachten van artikel 41.02.3 van 460
				de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijk),
Totaux F	150 000 000	198 000 000	124 000 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
126 Transferts aux centres de recherches,	150 000 000	198 000 000	62 000 000	Overdrachten aan de opzoekings- 126
				centra.
Totaux P	150 000 000	198 000 000	62 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	62 000 000	Te reporteren 950

4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie. 1. Programmen van fundamenteelonderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	940 000	940 000	—	Report 990
460 Transfert de l'article 41.02.4 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun).	22 000 000	18 800 000	188 000 000	Overdracht van artikel 41.02.4 van 460
				de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijke).
Totaux F	31 100 000	28 200 000	188 000 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
126 Transferts aux centres de recherches,	11 400 000	18 800 000	9 400 000	Overdrachten aan de opzoekings- 126
				centra.
Totaux F	31 100 000	18 800 000	9 400 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	9 400 000	910 000	Te reporteren 950

5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures.

5. Gebruik van het saldo van het jaar 1967 en vorige.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	7332000	7932000	78 142 000	Report 990
460 Transferts de l'article 41.02 du budget ordinaire de l'Education nationale (rech. scient.).	---	---	21610000	Overdrachten van artikel 41.02 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding (wct. ond.).
460 Transferts de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.	---	---	---	Overdrachten van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.
Totaux F	7332000	7932000	99782000	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	---	---	---	Lonen en sociale lasten 110
126 Transferts aux centres de recherches.	---	600000	91850 000	Overdrachten aan de opzoekingscentra.
Totaux F	---	600000	91850000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	7332000	7332000	7932 000	Te reporter en 950

Ces Fonds sont alimentés par les crédits inscrits à cet effet au budget du Ministère de l'Education nationale.

Les subventions sont attribuées par les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Conseil National de la Politique scientifique.

Les Fonds peuvent, en outre, recueillir des crédits prévus il d'autres budgets et que le Gouvernement déciderait de regrouper afin de soumettre leur répartition à une procédure uniforme d'avis, après avoir obtenu l'autorisation du législateur pour chacun d'eux.

Il est indispensable que les dépenses des Fonds soient payées dans un délai très court, but qui ne peut être atteint, que par le mode de liquidation sur fonds avancés.

CHAPITRE m.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. - Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (nvt. 16 de la loi du 31 mars 1898).

Deze Fondsen worden gestijfd door de kredieten hiertoe uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

De toelagen worden toegekend door de Ministers van Nationale Opvoeding na advies van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

De Fondsen kunnen bovendien kredieten bekomen die uitgetrokken zijn op andere begrotingen en die de Regering eventueel zou hergroeperen ten einde de verdeling ervan te onderwerpen aan een eenvormige procedure van adviesverstrekking, na verkrijging van de toelating van de wetgever voor elk krediet afzonderlijk.

Het is volstrekt noodzakelijk dat de uitgaven van de Fondsen binnen een zeer korte termijn zouden worden uitbetaald; zulks kan alleen bereikt worden door de veraffening op geldvoorschotten.

HOOFDSTUK III.

FONDS EN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. - Bijdrage van de opbrengst van de goederen der onthouden beroepsverenigingen (Mt. 16 van de wet van 31 maart 1898).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	579000	579000	539000	Report 990
160 Produit de biens	---	---	10 000(1)	Opbrengst van goederen 160
Totaux F	579 000	579000	579 000	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
950 Solde à nouveau F	579 000	579 000	579000	Te reporter en 950

Le produit des biens des unions professionnelles dissoutes est recueilli par l'Etat pour être affecté à des buts d'enseignement professionnel (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

De opbrengst van de goederen der onthouden beroepsverenigingen wordt in ontvangst genomen door de Staat, om aangewend te worden tot doeleinden die het beroepsonderwijs aanbelangen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).

(1) Ontvangsten door toelagen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 660.3.1. - Investissements scientifiques li des firls économiques
à l'intérêt général (loi du 12 mars 1957).

Art. 660.3.A. - Wetenschappelijke investeringen voor economische
doeleinden van algemeen belang (wet Van 12 maart 1957).

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
990	Recettes :				Ontvangsten:
	Solde reporté fi	20 091000	20091000	20091000	Report 990
	Totaux: F	20 091000	20 091000	20091000	Totalen.
410	Dépenses:				Uitgaven:
	Transferts au pouvoir central ... fi	91000	—	—	Overdrachten aan de centrale over- 410
640	Subvention pour équipement scienti- fique.	20000000	—	—	Totaalage voor de wetenschappelijke 640
	Totaux F	20091000	—	—	Totölen.
950	Solde à nouveau fi	—	20091000	20 091000	Te reporteren 950

Art. 660.4.1. - Sommes mises à la disposition du Ministère de l'Éducation nationale et du Ministre-Secrétaire d'État à l'Éducation nationale, par prélèvement sur le produit de l'impôt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). - Premier équipement des établissements scientifiques de l'État (pour mémoire).

Art. 660.4.A. - Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding door voorschiet op de afbrengst aan de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). - Eerste inrichting van de Staat (pro memoria).

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
990	Recettes :				Ontvangsten:
	Solde reporté F	—	1 573 000	3 069 000	Report 990
	Totaux F	—	1 573 000	3 069 000	Totalen.
742	Dépenses:				Uitgaven :
	Équipement des établissements scienti- fiques de l'État.	—	1 573 000	1 496 000	Uitrusting van de wetenschappelijke 742
	Totaux F	—	1 573 000	1 496 000	Totaalage.
950	Solde à nouveau F	—	—	1 573 000	Te reporteren 950

Art. 660.6.n. - Sommes versées au Trésor de l'Organisation Européenne de Coopération Économique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux.

Art. 660.6.11. - Sommen in de Schatkist der Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het oecumenisch pan internationaal wetenschappelijk projecten.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
990	Recettes :				Ontvangsten :
	Solde reporté F	451000	451 000	451000	Report 990
	Totaux F	451000	151000	451000	Totalen.
742	Dépenses :				Uitgaven :
	Équipement F	451000	—	—	Uitrusting 742
	Totaux F	451000	—	—	Totalen.
950	Solde à nouveau F	—	451000	451000	Te reporteren 950

Art. 660.8.B. - Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherches relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales,

Art. 660.8.B.... Allerhande uitgaven die oerhand houden met bet neoor-
8ingswerk "crzee dat urordt voodgezet in het rtk1m "an aetivUelten
ciel' nationale ioetenschappelijke instellingen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes;</i>				<i>Ontvngsten ;</i>
990 Solde reporté F	53 000	53 000	382 000	Report 990
Totaux F	53 000	53 000	382 000	Totalen.
<i>Dépenses;</i>				<i>Litqeen r</i>
121 Frais de fonctionnement F	53 000	---	329 000	Vierkingskosten 121
Totaux F	53 000	---	329 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	---	53 000	53 000	Te reporteren 950

Art. 670.3.B. - Fondations, donations, legs et prix
(conformément au tableau repris en annexe).

Art. 670.3.B. - Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen
(overeenkomstig de tabel in bijlage).

Classification économique	1970	1969	1~68	Economisch classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontoengsten ..</i>
990 Solde reporté F	9000	8000	7000	Report 990
265 Intérêts	1000	1000	1000	Rente 265
Totaux F	10 000	9000	8000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Litqeven ;</i>
030 Opérations internes F	5000	---	---	Interne verrichtingen 030
333 Fondations, donations, legs et prix "	4 000	---	---	Stichtingen, schenkingen, legaten en 333 prijzen.
Totaux F	9000	---	---	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1000	9 000	8000	Tc reporte-en 950

L'article 670 est alimenté e par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix. etc.).

Artikel 670 wordt gestijld door de inkomsten van kapitalen uit pri-
vate oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (stlIdie"
beurzen, prijzen, enz.).

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE 1.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.IA. - Caisse des Archives du Royaume.

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK 1.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.IA. - Kas van het Rijksarchief.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté P	581000	525000	525 000	Report 990
080 Transferts de l'article 74.80, section III du budget ordinaire de l'Education nationale (commun).	100 000	56 000	—	Overdrachten van artikel 74.80, sectie III van de gewone begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijk). 080
Totaux F	681000	581 000	525 000	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
712 Achat de documents précieux .. F	681000	—	—	Aankoop van kostbare documenten. 712
Totaux F	681000	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau F	—	581 000	525000	Te reporteren 950

Il est institué aux Archives du Royaume, une Caisse destinée à pourvoir le rachat de documents précieux.

La Caisse est alimentée notamment par le reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale, au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Art., 700.2.A. - Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique
(ordonnance royale du 25 février 1959).

Bij het Rijksarchief werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van kostbare documenten.

De Kas wordt gevoerd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

Art., 700.2.A., - Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België
[Koninklijk besluit van 25 februari 1959].

Classification économique	1970	1969-1	1968-1	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	600 000	862000	1966000	Report 990
080 Transferts de l'article 71.80, section III du budget de l'Education nationale (commun).	300000	718000	—	Overdrachten van artikel 71.80, sectie III van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijk). 080
Totaux F	900 000	1610 000	1966000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Achat de collections F	800000	1010 000	1 101000	Aankoop van verzamelingen 712
Totaux F	800 000	1010000	1 104000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	100 000	600000	862 000	Te reporteren 950

Il a été institué à la Bibliothèque royale de Belgique, une Caisse destinée à pourvoir aux accroissements et à la mise en valeur des collections.

Bij de Koninklijke Bibliotheek van België werd een Kas ingesteld om te voorzien in het uithouden en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen.

Art. 703.C. -- Etablissements d'instruction ressortissant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture. -- Fonds d'exploitation.

Art. 7003.C. -- Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. -- Exploitatiefondsen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	1494000	1794000	1 918 000	Report 990
070 Recettes des établissements d'instruction.	7600000	7500000	7251000	Ontvangsten van de opvoedingsgestichten. 070
	-----	-----	-----	
Totaux: F	9094000	9294 000	9169 000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
020 Dépenses des établissements d'instruction.	8000000	7800 000	7375000	Uitgaven van de opvoedingsgestichten. 020
	-----	-----	-----	
Totaux F	8000000	7800000	7375000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1094000	1494 000	1794000	Te reporteren 950

Art. 700.5.A. - Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles.

Art. 700.5.A. - Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	546000	546 000	546000	Report 990
080 Transferts de l'article 71.80, section III, du budget de l'Education nationale (commun).	—	—	—	Overdrachten van artikel 71.80, sectie III, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijk). 080
	-----	-----	-----	
Totaux F	546000	546000	546000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
742 Achat de collections F	546000	—	—	Aankoop van verzamelingen 742
	-----	-----	-----	
Totaux F	546000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	546 000	546000	Te reporter en 950

Il est institué à l'Institut royal des Sciences naturelles une Caisse destinée à rachat d'importantes collections belges ou étrangères, d'origine belge ou relatives aux activités de l'Institut.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Bij het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van belangrijke Belgische of buitenlandse verzamelingen van Belgische oorsprong of met betrekking tot de activiteiten van het Instituut.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing van de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

Art. 700.6.A. - Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale.

Art. 700.6.A. --- Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	150	150	150	Report 990
080 Transferts de l'article 74.80, section III du budget de l'Education Nationale (commun).	—	—	—	Overdrachten van het artikel 74.80, sectie II van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke) .
	-----	-----	-----	
Totaux F	150	150	150	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Achat d'œuvres d'art ethnographiques.	—	—	—	Aankoop van etnografische kunstwerken. 742
	-----	-----	-----	
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	150	150	150	Te reporteren 950

Il a été institué au Musée royal de l'Afrique centrale une Caisse destinée à l'achat d'œuvres d'art ethnographiques d'une valeur exceptionnelle.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van etnografische kunstwerken van uitzonderlijke waarde,

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storling van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Fondations, Donations, Legs et Prix.

Stichtingen, Schenkingen, Legaten en Prijzen.

Dénomination <i>Benaming</i>	Arrêté constitutif — Besluit (ian optichiltiq)	Etablissement proposant le prix — Inrichting die de prijs voorsiet	Evaluation — Raming
1 (22) Fondation Nestor Vindevoqhel-Deqhelage. - Stichting Nestor Vindevoqhel-Deqhelage. Total. - Tcteol,	A. R. 26.2.1921., K. B. 26.2.1921.	Administration de l'Enseignement supérieur et Sciences. - Bestuur van het Hoger Ofllderwijs en Wetenschappen	260 260